

---

## Návod k montáži

---



---

**Combi-Line**

---

## **Copyright**

© 2017 Animo®

Tento dokument se nesmí bez předchozího souhlasu výrobce ani zcela ani částečně reprodukovat a / nebo zveřejnit jako tisk, mikrofilm, elektronické médium nebo v jakékoliv jiné formě. To platí také pro příslušné diagramy a / nebo grafy.

Firma Animo si ponechává právo měnit bez přecházejícího nebo okamžitého informování zákazníka kdykoliv některé díly. Obsah této příručky může být rovněž změněn bez předchozího oznámení. Tato příručka platí pro standardní model přístroje. Animo nepřebírá z toho důvodu žádnou odpovědnost za možné změny, které by vyplynuly z odchylek technických dat standardního modelu, jenž vám byl dodán.

Tato příručka byla vytvořena s maximální pečlivostí. Výrobce však nepřebírá žádnou zodpovědnost za chyby v tomto dokumentu nebo za jejich následky.

Tato příručka byla původně sestavena v anglickém jazyku. Všechny jiné jazyky v tomto dokumentu jsou překladem původního anglického textu.

|                                                  |           |
|--------------------------------------------------|-----------|
| <b>Copyright</b>                                 | <b>2</b>  |
| <b>1 Bezpečnost</b>                              | <b>4</b>  |
| 1.1 Důležité informace                           | 4         |
| 1.2 Výstražné znaky                              | 5         |
| 1.3 Použití odpovídající původnímu určení stroje | 5         |
| 1.4 Změny                                        | 6         |
| 1.5 Bezpečnostní zařízení                        | 6         |
| 1.6 Preventivní opatření k zajištění bezpečnosti | 8         |
| 1.7 Uživatel stroje                              | 10        |
| 1.8 Směrnice                                     | 11        |
| 1.9 Záruka                                       | 11        |
| 1.10 Likvidace                                   | 11        |
| 1.11 Další pomoc a informace                     | 11        |
| <b>2 - Popis stroje</b>                          | <b>12</b> |
| 2.1 Přehled                                      | 12        |
| 2.2 Princip funkce                               | 17        |
| 2.3 Technická data                               | 20        |
| 2.4 Displej                                      | 27        |
| 2.5 Konfigurace systému prováděná obsluhovatelem | 28        |
| <b>3 Přeprava a instalace</b>                    | <b>33</b> |
| 3.1 Přeprava stroje                              | 33        |
| 3.2 Instalace                                    | 33        |
| 3.3 První použití stroje                         | 41        |
| <b>4 Způsob práce</b>                            | <b>44</b> |
| 4.1 Příprava                                     | 44        |
| 4.2 Příprava nádoby pro kávu                     | 44        |
| 4.3 Příprava nádoby pro čaj                      | 44        |
| 4.4 Zapnutí stroje                               | 45        |
| 4.5 Příprava bojlerového systému pro použití     | 45        |
| 4.6 Volba vařeného množství kávy                 | 46        |
| 4.7 Volba vařeného množství pro čaj              | 47        |
| 4.8 Spuštění postupu vaření                      | 47        |
| 4.9 Skončení postupu vaření u kávy               | 49        |
| 4.10 Použití časové spínací funkce (časovač)     | 51        |
| 4.11 Skončení postupu vaření u čaje              | 52        |
| <b>5 Údržba</b>                                  | <b>53</b> |
| 5.1 Čistící a dezinfekční prostředky             | 53        |
| 5.2 Čištění stroje                               | 53        |
| 5.3 Odvápňení stroje                             | 58        |
| <b>6 Hledání chyb</b>                            | <b>63</b> |
| 6.1 Chybové kódy a problémy                      | 63        |
| 6.2 Teplotní ochrana                             | 64        |

## 1. Bezpečnost

### 1.1 Důležité informace

Tato uživatelská příručka má pomoci při bezpečné a efektivní obsluze tohoto stroje. Tato příručka poskytuje informace o instalaci, obsluze a údržbě přístroje. Zajistěte před použitím přístroje, abyste si příručku pečlivě pročetli a porozuměli jí.

Spočívá pouze na vaší zodpovědnosti obsluhovat tento stroj podle všech bezpečnostních pokynů a postupů, uvedených v této příručce, i zajistit všechna ostatní bezpečnostní opatření na vašem pracovišti. Je zodpovědností uživatele zajistit, aby byl stroj správným způsobem instalovaný, konfigurovaný, uvedený do provozu, obsluhovaný, opravovaný a udržovaný, a aby tyto činnosti prováděli pracovníci, kteří byli pro tyto úkoly správným způsobem instruováni. Na zodpovědnosti uživatele spočívá také zajistit, aby byl stroj používán zcela v souladu s platnými zákony a směrnici, které jsou platné pro právní stav místa instalace přístroje.



#### **VÝSTRAHA**

Před pokusem použít stroj musejí být pročteny všechny bezpečnostní informace, uvedené v této kapitole, musí jim být porozuměno a musejí být známé. Dodržujte zvláště všechny výstražné a informační pokyny, které jsou uvedené v celé příručce. Pokud by nebyly všechny výstražné pokyny a opatření v této příručce sledované, můžete být vy sami nebo i jiné osoby vážně zraněni, a to i smrtelně.



#### **VÝSTRAHA**

V případě, že jsou k dispozici bezpečnostní pokyny nebo postupy, kterým nerozumíte, stroj nepoužívejte. Obrátte se v tomto případě na svého představeného pracovníka a postarejte se o přiměřené vyškolení, týkající se používání stroje. Když se stroj používá, aniž by byly pečlivě sledované všechny bezpečnostní pokyny a opatření, jež jsou uvedeny v této příručce, můžete být vy nebo jiné osoby těžce, a to i smrtelně zraněni.



#### **VÝSTRAHA**

Použijte stroj teprve tehdy, když jste prošli přiměřeným a náležitým vyškolením pro bezpečné a efektivní používání zařízení. Pokud si nejste jisti, zda můžete stroj bezpečně a efektivně využívat, nepoužívejte jej. Nikdy se nepokoušejte bezpečnostní zařízení na stroji odstranit, změnit, obejít nebo zneškodnit. Zásah do bezpečnostních zařízení může mít za následek těžká poranění osob.



#### **Upozornění**

Hladina akustického tlaku hodnocená v bodě A stroje je nižší než 70 dB.

## 1.2 Výstražné značky

Na stroji se nacházejí bezpečnostní značky s příslušnou bezpečnostní informací. Všechny bezpečnostní značky jsou v této příručce rovněž uvedené a budou blíže vysvětlené.

### 1.2.1 Klasifikace bezpečnostních značek

Bezpečnostní značky jsou mezinárodně uznávané a budou dále blíže popsány.



#### **VÝSTRAHA**

Výstražná značka, který upozorňuje na nebezpečí.

### 1.2.2 Varování, opatrnost a upozornění



#### **VÝSTRAHA**

„Výstraha“ upozorňuje na nebezpečí, které může vést k poranění osob - a to i smrtelným.



#### **Pozor**

„Pozor“ upozorňuje na nebezpečí, které může mít za následek poškození stroje, škody na jiných přístrojích a/nebo znečištění životního prostředí.



#### **Upozornění**

„Upozornění“ se používá pro zdůraznění přídavné informace.

## 1.3 Použití odpovídající původnímu určení stroje

Stroj slouží k výrobě kávy nebo čaje. Jakékoliv jiné nebo přídavné použití se považuje za užití k jinému účelu. Výrobce nepřebírá jakékoliv ručení za případné škody, které by byly způsobeny jiným použitím, než které bylo nahoře uvedeno nebo chybnou obsluhou.



#### **VÝSTRAHA**

Nepoužívejte žádné výrobky, které neodpovídají platným potravinářským směrnicím.



#### **Upozornění**

Tento stroj se smí používat jen pro komerční účely. Není zařízením pro domácnosti.

## 1.4 Změny



### VÝSTRAHA

Nepokoušejte se provádět na stroji změny nebo modifikace, aniž byste si předem nevyžádali výslovný souhlas firmy Animo. Nedovolené změny nebo modifikace na stroji mohou vést k těžkým zraněním osob - a to i smrtelným.



### VÝSTRAHA

Nezkoušejte měnit, odstraňovat nebo obcházet bezpečnostní funkce.



### VÝSTRAHA

Nepokoušejte se provádět změny, které porušují místní, regionální nebo národní směrnice.



### VÝSTRAHA

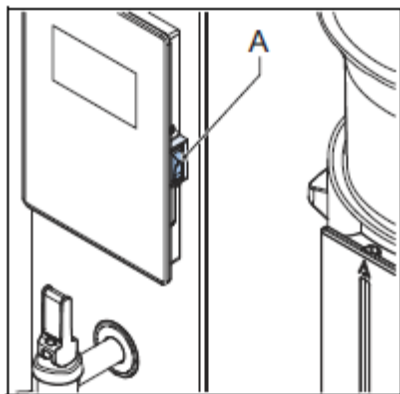
Zajistěte, aby byl hlavní vypínač a provozní spínač volně přístupný.



### VÝSTRAHA

Připojujte nádoby výhradně na zásuvky na věži. Nepřipojujte žádné jiné přístroje na tyto zásuvky.

Firma Animo je stále připravena diskutovat o zvýšení hodnoty svých strojů pro uživatele pomocí změn nebo modifikací. Viz bod 1.11.



## 1.5 Bezpečnostní zařízení

### 1.5.1 Spínač Zap/Vyp

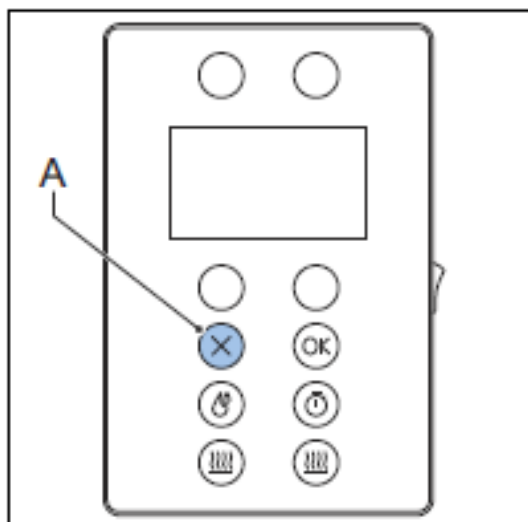
Pomocí spínače Zap/Vyp se stroj zapíná a vypíná. Stroj se může stále ještě plnit, když byl vypnutý. Vysuňte zástrčku stroje ze zásuvky, abyste zajistili, že je zcela odpojený.



### VÝSTRAHA

Spínač Zap/Vyp nevypíná všechny interní součásti stroje. Před otevřením vždy odpojte stroj od napájecí sítě.

### 1.5.2 Stop-tlačítko na ovládacím panelu



Tlačítko Stop (A) zastaví postup vaření. Stroj je stále ještě naplněný, když byl vypnutý. Vysuňte zástrčku stroje ze zásuvky, abyste zajistili, že je zcela odpojený.



**VÝST**

**RAHA**

Tlačítko Stop neodpojuje všechny vnitřní části stroje. Před otevřením vždy odpojte stroj od napájecí sítě.

### 1.5 Detekce otočného ramene a nádoby

Postup vaření začne jen tehdy, když jsou otočné rameno a nádoba ve správné poloze. Po spuštění postupu vaření se postup automaticky zastaví, když se otočným ramenem nebo nádobou pohybuje.

#### 1.5.4 Ochrana otočného ramena u modelů CB a CB W, montovaných na stěně

Modely CB a CB W montované na stěně mají k dispozici nastavitelný doraz na konci otočného ramena. Tento doraz zamezuje tomu, aby postup vaření nemohl začít, když se otočné rameno nenachází ve správně předem nastavené pozici.

#### 1.5.5 Výstup páry bojleru u typu CB W

Všechny modely typu CB W mají k dispozici výstup páry na horním konci věže. Výstup páry slouží k vypouštění páry z bojlerového systému. Nedotýkejte se výstupu, když je stroj zapnutý. Výstup páry bojleru je horký.

#### 1.5.6 Bezpečnostní přístroj teploty ve stálém průtokovém systému

Bezpečnostní přístroj teploty ve stálém průtokovém systému vypíná topný prvek, když je teplota systému příliš vysoká.

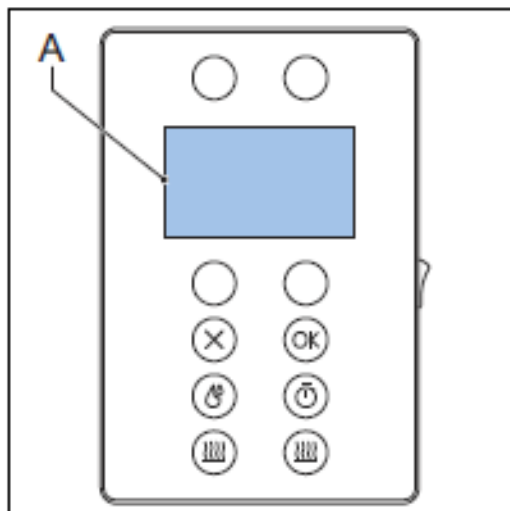
#### 1.5.7 Bezpečnostní přístroj teploty v bojlerovém systému

Bezpečnostní přístroj teploty v bojlerovém systému vypíná topný prvek, když je teplota systému příliš vysoká.

#### 1.5.8 Ochranný spínač přetížení

Ochranný spínač přetížení odpojuje proud ze sítě od stroje, když se zjistí podmínka přetížení.

### 1.5.9 Displej



Na displeji (A) se objevují technické poruchy s chybovým kódem. Displej zobrazuje také přídavné informace nebo výstrahy pro uživatele.

## 1.6 Preventivní opatření k zajištění bezpečnosti

### 1.6.1 Všeobecná preventivní opatření k zajištění bezpečnosti

- Zajistěte, aby bylo prostředí okolo stroje suché, čisté a dostatečným způsobem osvětlené.
- Přístup k servisnímu úseku, kde se připravují nápoje, by měl být povolen jen osobám se speciálními znalostmi a praktickou zkušeností s manipulací se strojem, zvláště pokud se týká bezpečnosti a hygieny.
- Nepřibližujte se k pohyblivým částem stroje.
- Používejte jen náhradní díly firmy Animo.
- Používejte jen výrobky, které doporučuje firma Animo.

### 1.6.2 V průběhu instalace

- Dodržujte přísně regionální platné směrnice a používejte jen povolené materiály a části.
- Instalujte stroj jen na místě, na němž může být kontrolován příslušně vyškoleným odborným personálem.
- Neinstalujte stroj na místech, na kterých se může uvažovat s teplotou nižší než 0 °C.
- Neinstalujte stroj v úseku, v němž by se mohla používat stříkající voda.
- Stroj se může použít ve venkovním prostředí, když jsou splněny všechny důležité bezpečnostní podmínky, které jsou určeny v odstavci čís. 1 tohoto návodu.
- Postavte stroj na pevný a rovný povrch v pracovní výšce.
- Zasuňte zástrčku stroje do zásuvky s ochranným vodičem.
- Přesvědčete se, zda není stroj netěsný.
- Zkontrolujte, zda souhlasí všechny údaje, uvedené na typovém štítku, s hodnotami v příslušném místě instalace.
- Používejte vždy novou sadu hadic, která je společně dodávána se strojem. Nepoužívejte žádné staré sady hadic nebo jiné hadicové soupravy.

### 1.6.3 Při normálním používání

- Zkontrolujte stroj před použitím, zda není nějakým způsobem poškozený.
- Stroj žádným způsobem nesklánějte.
- Neponořujte stroj do žádných tekutin a neostříkujte jej hadicí.
- Nepoužívejte k obsluze přístroje žádné ostré předměty.
- Udržujte prvky obsluhy stále dokonale čisté a zbavené tuku.
- Neohřívejte přístroj otevřeným ohněm nebo externím topným zařízením, případně externím topným tělesem.
- Dříve, než nádobou budete pohybovat, vysuňte zástrčku stroje ze zásuvky.
- Když se nebude stroj delší dobu používat, vypněte jej a odpojte přívod vody.

### 1.6.4 V průběhu prací na údržbě a při opravách

- Provádějte pravidelnou údržbu stroje.
- Při provádění pravidelné údržby noste ochranné rukavice a ochranné brýle.
- Nečistěte stroj s použitím stříkajícího proudu vody.
- Neopouštějte stroj před ukončením údržbářských prací.
- Zajistěte, aby opravy stroje prováděli jen vyškolení a k tomu oprávnění pracovníci.
- K provedení prací údržby podle chybových hlášení vysuňte zástrčku stroje ze zásuvky.
- Odvápňujte prvky v pravidelných časových intervalech nebo když na to indikace upozorňuje.



#### **VÝSTRAHA**

- Ke kompletnímu vyprázdnění stroje vysuňte zástrčku stroje ze zásuvky.

### 1.6.5 Elektrická přípojka

- Před prvním použitím stroje musí instalovat kvalifikovaný elektrikář správnou zástrčku, určenou pro stanoviště přístroje. Přípojka musí mít k dispozici proudový chránič (RCD) s hodnotou 30 mA ve všech fázích, včetně nulového bodu. Musí být rovněž možné spojení lehce odpojit (vzdálenost kontaktů nejméně 3 mm).
  - Stroj musí být připojený na správně podle normy uzemněnou zásuvku v souladu s příslušnými platnými národními směrnici.
  - Když je napájecí kabel proudu poškozený nebo po použití opotřebovaný:
  - Pokud má stroj k dispozici samostatný, odnímatelný přívodní kabel proudu, potom nahraďte poškozený kabel novým kabelem. Používejte výhradně originální náhradní díly firmy Animo.
- Viz bod 2.3.11 návodu
- Když je stroj vybavený pevně namontovaným přívodním kabelem proudu, potom musí poškozený přívodní kabel vyměnit firma Animo, některý oficiální servis nebo podobně kvalifikovaná osoba.



#### **VÝSTRAHA**

- Ke kompletnímu vyprázdnění stroje vysuňte zástrčku stroje ze zásuvky.

## 1.7 Uživatel stroje

### 1.7.1 Kvalifikace osob

- Stroj smí používat jen osoby, které jsou starší než 8 roků. Dodržujte pečlivě odpovídající národní směrnice pro zajištění bezpečnosti práce a zachování zdraví.
- Stroj nesmí používat děti nebo osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které mají nedostatek zkušeností a znalostí, ledaže by:
  - tyto osoby byly pod stálým dozorem nebo
  - byly instruované pro bezpečné použití stroje a rozumí s tím spojeným ohrožením.
- S přístrojem si nesmí hrát žádné děti.
- Čištění a údržba, prováděné dětmi, nesmí být zajišťováno bez řádného dohledu.
- Na stroji smí pracovat výhradně osoby, jimž bylo k této činnosti uděleno povolení.
- Všechny osoby smí provádět jen takovou práci, pro kterou byly řádně vyškoleny. To platí jak pro práci k údržbě zařízení, tak i pro normální obsluhu stroje.
- Všechny osoby, které pracují se zařízením, musejí mít volný přístup k příslušným, platným příručkám.
- Obsluhující personál musí být seznámený se všemi situacemi, kterou by mohly vzniknout, takže je schopný v případech nouze rychle a efektivně jednat.

### 1.7.2 Hygiena osob a potravin

Stroj vyrábí nápoje pro lidskou konzumaci. Z toho důvodu musejí být zachované v oblasti zpracování nejvyšší hygienické standardy.



#### **Pozor**

Jako obsluhující osoba byste měl získat od svého zaměstnavatele důkladné školení, jež se týká osobní hygieny a hygieny potravin. Pokud tomu tak není, stroj nepoužívejte a nevstupujte do oblasti zpracování. Dohodněte si se svým nadřízeným pracovníkem nebo vedoucím školení vhodné vyškolení. Práce v oblasti zpracování potravin bez získání dostatečných znalostí hygieny může mít za následek znečištění vyrobených nápojů.

- Před vstupem do oblasti zpracování si důkladně umyjte ruce.
- Před vstupem do oblasti zpracování si rovněž odstraňte svoje hodinky a volné šperky.
- Přesvědčete se, zda je stroj v pravidelných časových intervalech důkladně vyčištěný.

### 1.8 Směrnice

Tento stroj splňuje následující směrnice EU:



Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě EMV: 2014/30/EU

Směrnice pro elektrická zařízení nízkého napětí : 2014/35/EU

Směrnice o strojním zařízení: 2006/42/EU



Směrnice o elektrických zařízeních určených pro používání v určitých mezích napětí: 2011/65/EU

Směrnice WEEE o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních: 2012/19/EU



Směrnice pro vhodnost k použití pro potraviny: 1935/2004/EU

### 1.9 Záruka

Záruční ustanovení platná pro tento stroj jsou součástí všeobecných dodacích podmínek.

### 1.10 Likvidace

Používání a údržba stroje neskrývá v žádném případě ohrožení pro životní prostředí. Většinu součástí stroje je možno zlikvidovat obvyklým způsobem.



#### **Upozornění**

Pečlivě zajistěte správné dodržování regionálních platných zákonů, směrnic, pokynů a preventivních opatření, jež se týkají zdraví, bezpečnosti a životního prostředí.

### 1.11 Další pomoc a informace

Firma Animo se snaží v nejvyšší míře podporovat uživatele a obsluhovatele svých výrobků.

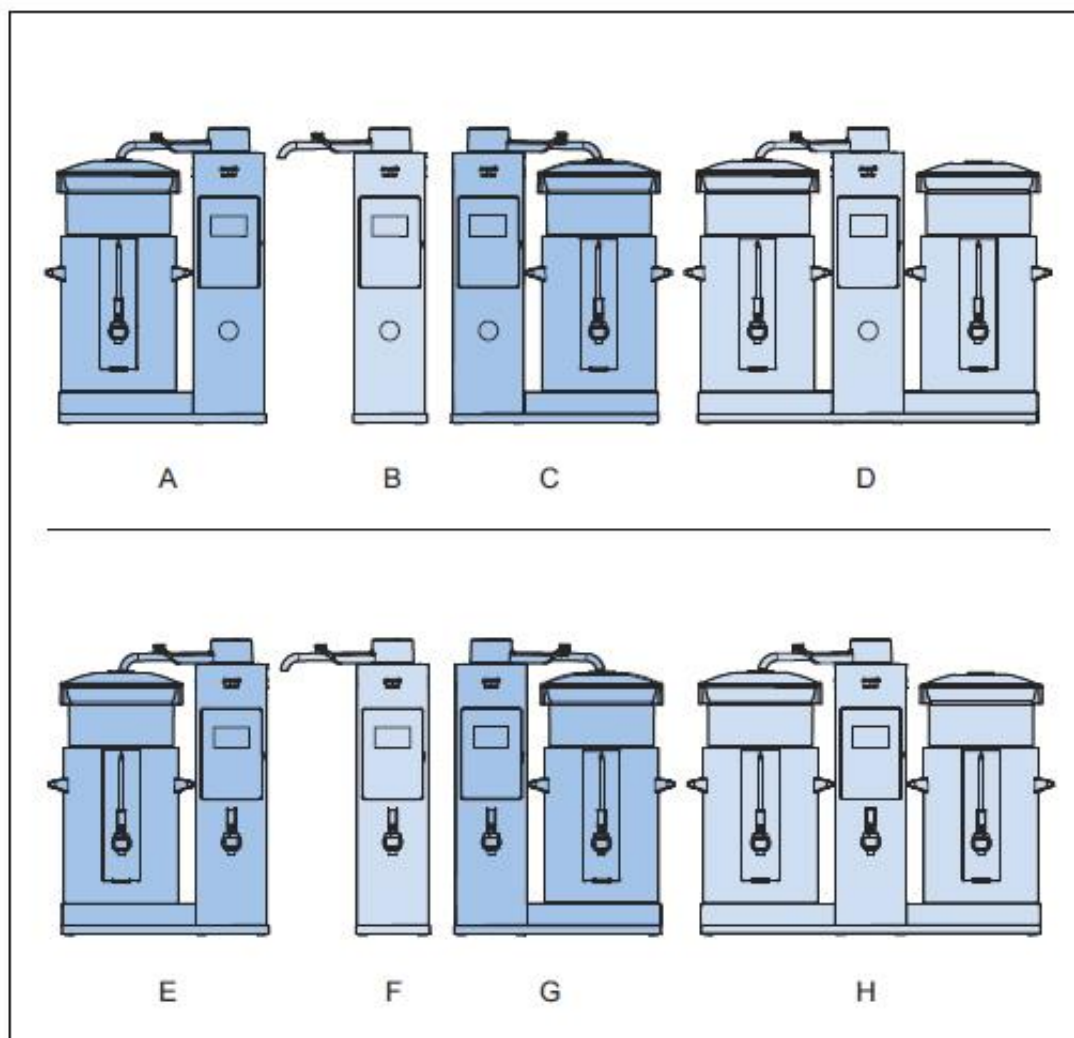
Obracejte se na svého odborného prodejce k získání informací o nastavování, údržbě a pracích nutných pro opravy zařízení, které tento dokument neobsahuje.

## 2 - Popis stroje

### 2.1 Přehled

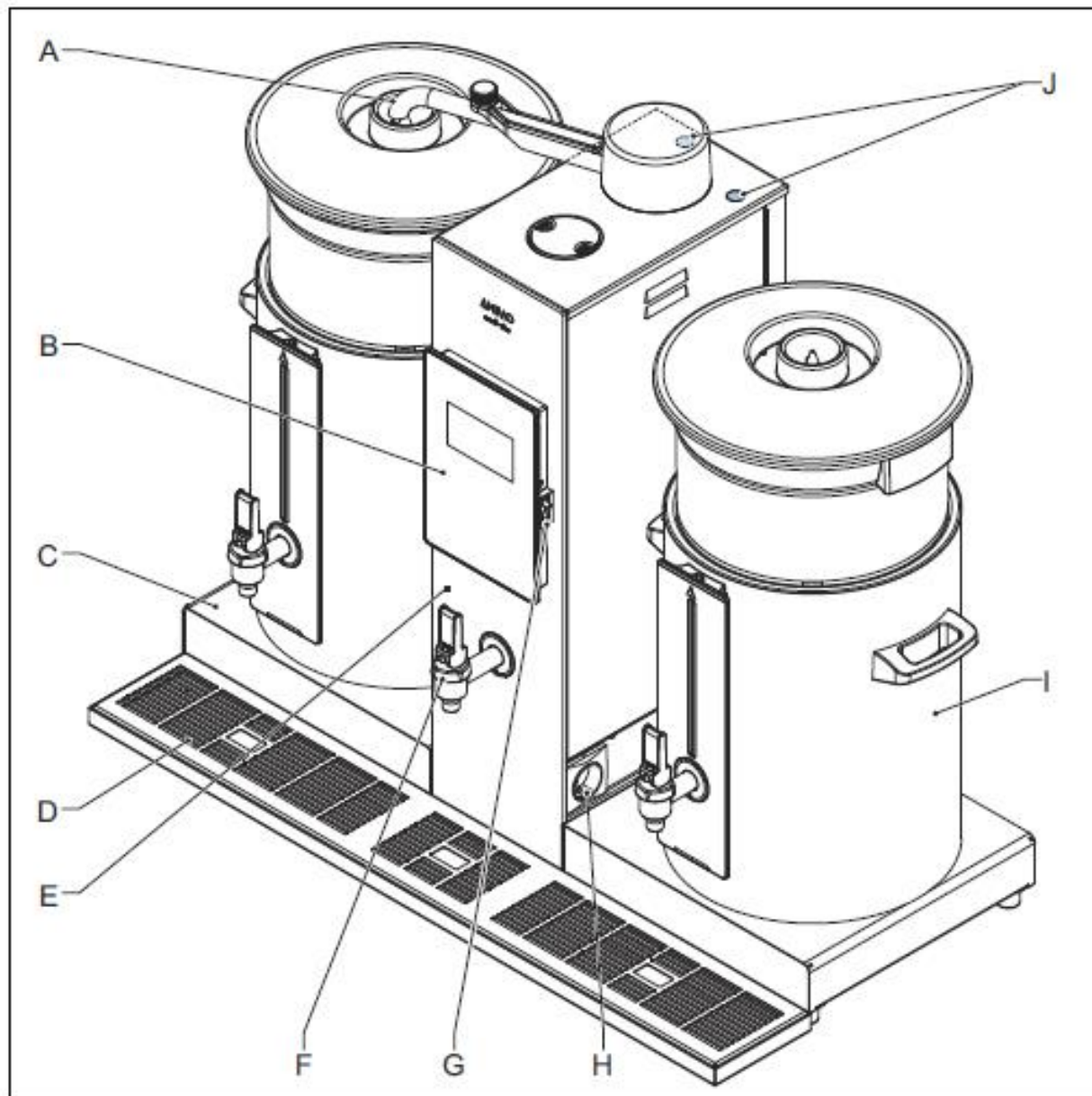
#### 2.1.1 Modely

Obrázky v tomto návodu zobrazují obvykle model stroje CB 2x\_W. Nevšímejte si obrázků, popisů a pokynů, které se nevztahují na váš používaný model stroje.



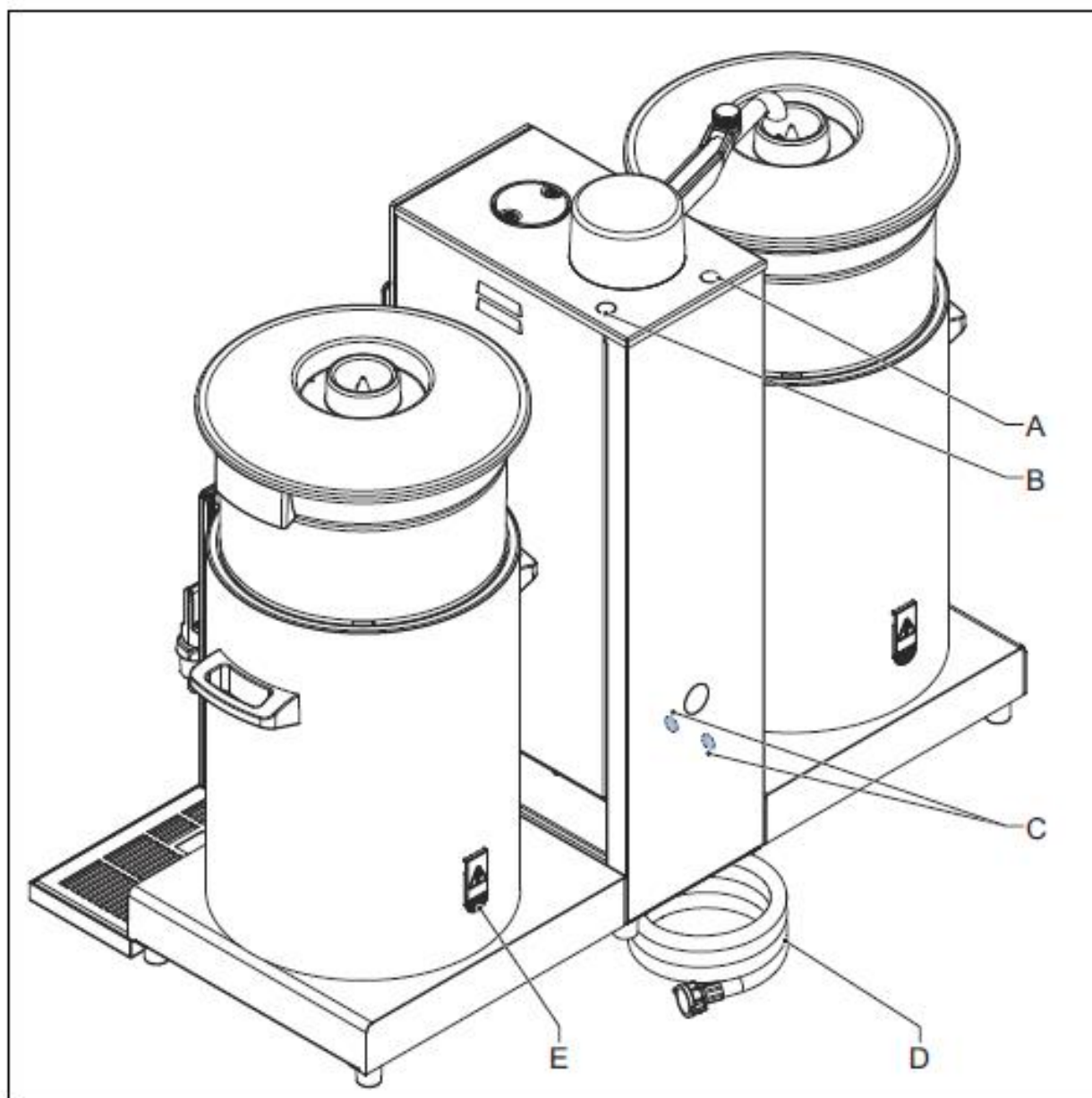
- A: Model CB 1x\_L
- B: Model CB
- C: Model CB 1x\_R
- D: Model CB 2x
- E: Model CB 1x\_W L
- F: Model CB W
- G: Model CB 1x\_W R
- H: Model CB 2x\_W

### 2.1.2 Přední strana



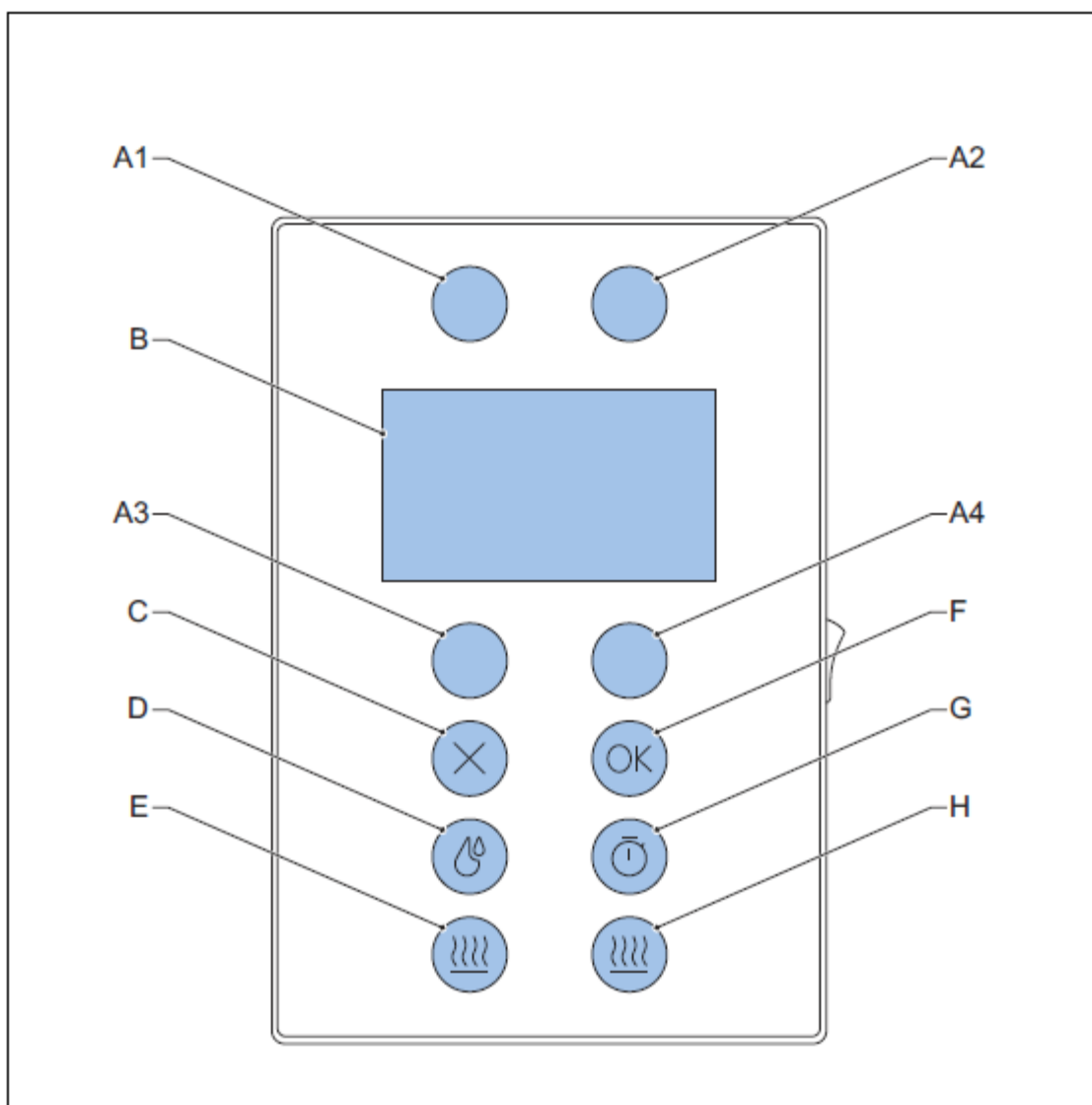
- A: Otočné rameno
- B: Ovládací panel (viz bod 2.1.4)
- C: Základní deska (jen u modelů s označením 1x nebo 2x v názvu modelu)
- D: Odkapávací deska s mřížkou
- E: Věž
- F: Kohout pro teplou vodu (jen u modelů s označením W v názvu modelu)
- G: Spínač Zap/Vvp
- H: Zásuvka pro topení nádoby
- I: Nádoba (viz bod 2.1.5)
- J: Otvory pro plnění odvápnovacího prostředku

### 2.1.3 Zadní strana stroje



- A: Otvory pro plnění odvápnovacího prostředku průtokového ohřivacího systému
- B: Otvory pro plnění odvápnovacího prostředku bojlerového systému
- C: Kryty pro teplotní ochranná tlačítka
- D: Přívodní hadice pro vodu z vodovodu
- E: Zásuvka s chránětkem proti rozstříku (jen u nádoby modelu CNe)

## 2.1.4 Ovládací panel



**A:** (A1, A2, A3, A4) Tlačítek voleb. S tlačítkem A2 přejdete do ovládacího menu Viz podrobnosti v odstavci 2.5.1

**B:** Displej

**C:** Tlačítko k zastavení postupu nebo k přerušení volby

**D:** Zapnutí / vypnutí bojleru teplé vody

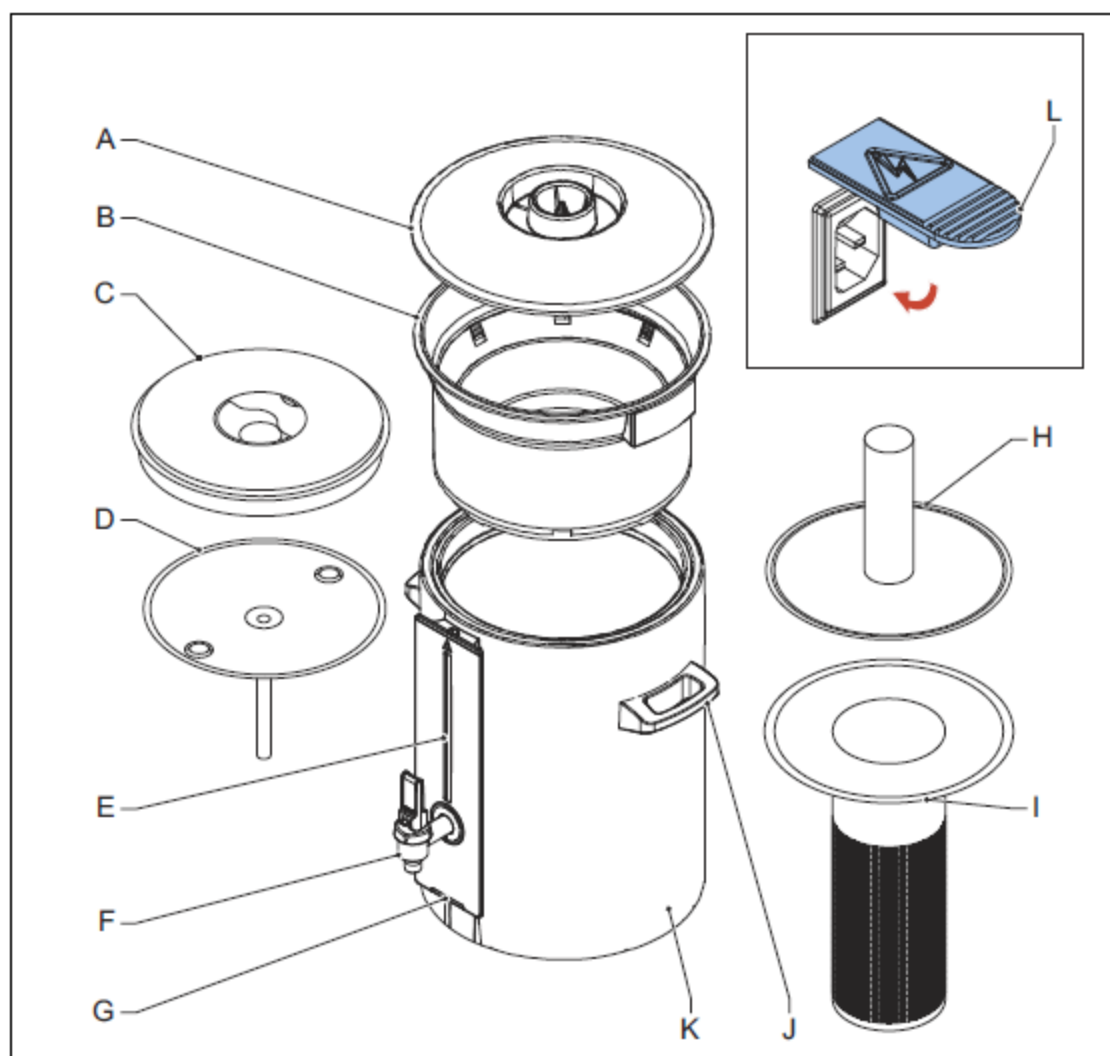
**E:** Tlačítko zap/vyp k aktivování zásuvky pro ohřev nádoby, levá strana

**F:** Tlačítko k potvrzení postupu nebo ke spuštění volby

**G:** Tlačítko k programování časové spínací funkce

**H:** Tlačítko zap/vyp k aktivování zásuvky pro ohřev nádoby, pravá strana

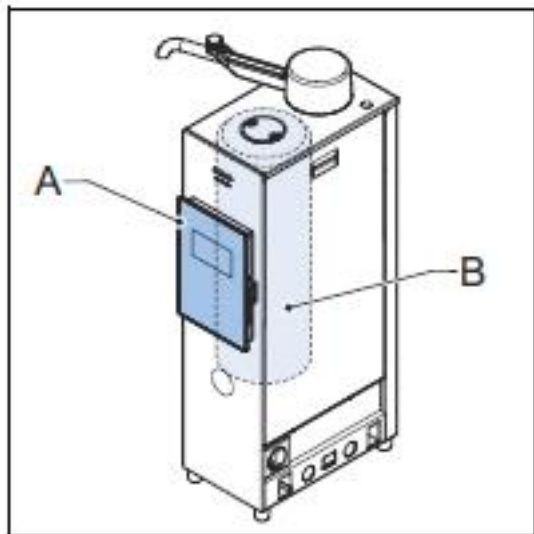
### 2.1.5 Uspořádání nádoby



- A: Výlevkové víko
- B: Košíkový filtr
- C: Izolované víko
- D: Dopravní kotouč mixéru
- E: Integrované zorné okénko
- F: Kohout
- G: Osvětlení LED
- H: Plnicí trubka (k vaření čaje)
- I: Filtr čaje s kotoučem (k vaření čaje)
- J: Rukojeť
- K: Nádoba
- L: Zásuvka s chránítkem proti rozstříku (CNe)

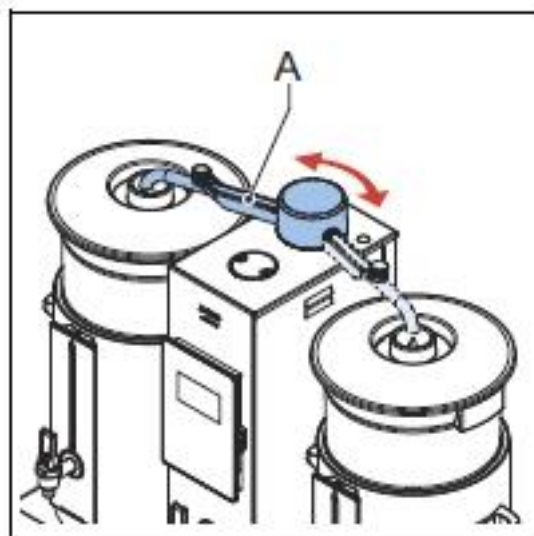
## 2.2 Princip funkce

### 2.2.1 Průtokový ohřívač



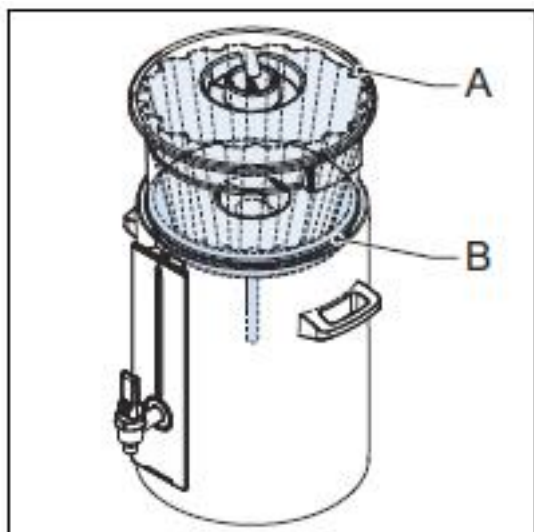
Uživatel si zvolí požadované množství nápoje na ovládacím panelu (A). Průtokový ohřívač (B) ve věži ohřeje příslušné množství vody.

### 2.2.2 Otočné rameno



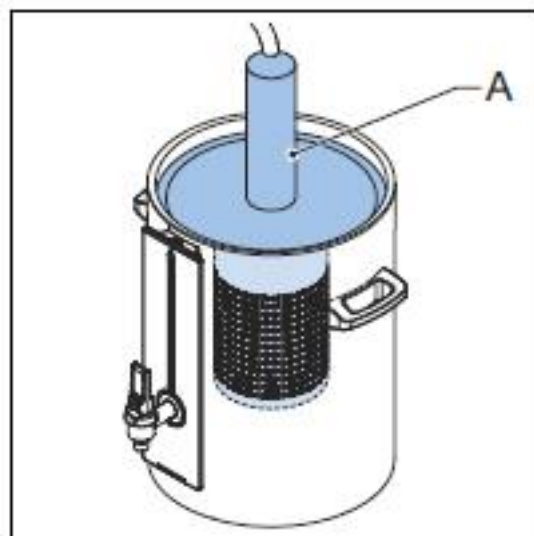
Otočné rameno (A) přivádí horkou vodu od průtokového ohřívače do horního konce výlevkového víka.

### 2.2.3 Směšovač kávy a košíkový filtr



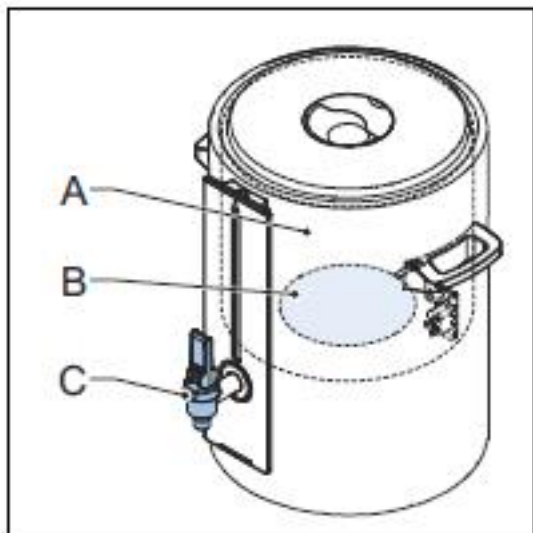
Horká voda se přivádí ke košíkovému filtru (A), papírovému filtru a předem uloženému kávovému produktu. Filtrovaná káva teče potom směšovačem kávy (B) do nádoby.

### 2.2.4 Plnicí trubka pro čaj a filtrační jednotku



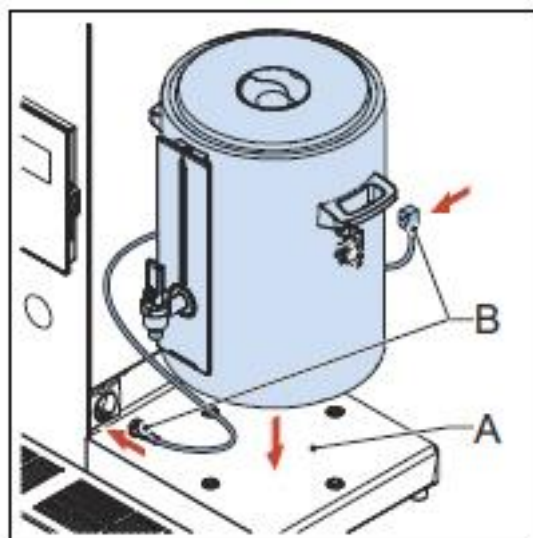
Horká voda se přivádí do plnicí trubky pro čaj a filtrační jednotku (A), a voda se kombinuje s předem uloženým čajovým produktem v nádobě.

### 2.2.5 Nádoba



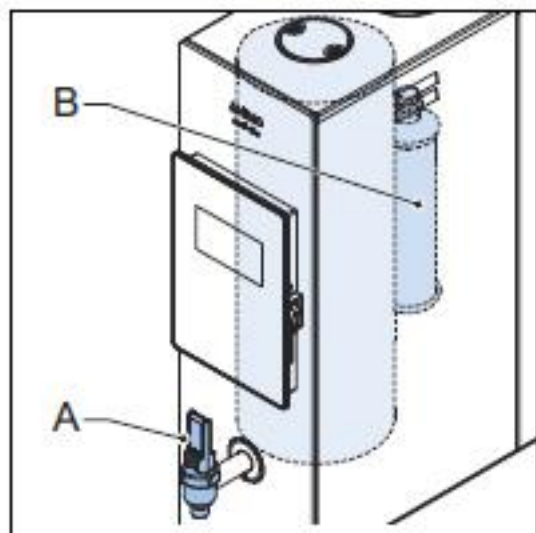
Nádoba (A) udržuje horký nápoj připravený k použití. Nádoba má k dispozici kohout (C) ke stáčení nápoje. Nádoba modelu CNe má k dispozici elektrický prvek (B), který udržuje nápoj v teplém stavu.

### 2.2.6 Základní deska a zásuvky



Nádobu je nutno umístit pro správně prováděný provoz správně na základní desce (A). Nádoba u modelu CNe se připojuje zástrčkami (B) s použitím přívodního kabelu.

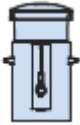
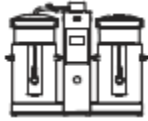
### 2.2.7 Kohout teplé vody na věži

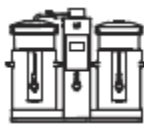


Modely stroje typu CB s označením W v názvu modelu mají k dispozici kohout teplé vody (A) ke stáčení horké vody z přídatného bojleru (B) ve věži.

## 2.3 Technická data

### 2.3.1 Názvy modelů a čísla modelů

| Jednotka                                                                            | Typ / Popis                         | CB 5<br><br>Název modelu /<br>Číslo modelu | CB 10<br><br>Název modelu /<br>Číslo modelu | CB 50<br><br>Název modelu /<br>Číslo modelu |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | 2 základní desky                    | CB 2x5<br>1005390                                                                                                             | CB 2x10<br>1005398                                                                                                               | CB 2x20<br>1005406                                                                                                               |
|  | 1 základní deska na<br>levé straně  | CB 1x5L<br>1005392                                                                                                            | CB 1x10L<br>1005400                                                                                                              | CB 1x20L<br>1005408                                                                                                              |
|  | 1 základní deska na<br>pravé straně | CB 1x5R<br>1005391                                                                                                            | CB 1x10R<br>1005399                                                                                                              | CB 1x20R<br>1005407                                                                                                              |

| Jednotka                                                                            | Typ / Popis                                                                        | <b>CB 5</b> <br><b>Název modelu / Číslo modelu</b> | <b>CB 10</b> <br><b>Název modelu / Číslo modelu</b> | <b>CB 50</b> <br><b>Název modelu / Číslo modelu</b> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | CB<br>CB s nástěnnou montáží                                                       | CB 5<br>1005393                                                                                                                     | CB 10<br>1005401                                                                                                                       | Cb 20<br>1005409                                                                                                                       |
|    | CB 2x W<br>2 základní desky s jedním bojlerem a kohoutem pro horkou vodu           | CB 2x5W<br>1005394                                                                                                                  | CB 2x10W<br>1005402                                                                                                                    | CB 2x2W<br>1005410                                                                                                                     |
|   | CB 1x WL<br>1 základní deska na levé straně s bojlerem a kohoutem pro horkou vodu  | CB 1x5 LW<br>1005396                                                                                                                | CB 1x1LW<br>1005404                                                                                                                    | CB 1x20WL<br>1005412                                                                                                                   |
|  | CB 1x WR<br>1 základní deska na pravé straně s bojlerem a kohoutem pro horkou vodu | CB 1x5RW<br>1005395                                                                                                                 | CB 1x10RW<br>1005403                                                                                                                   | CB 1x20 RW<br>1005411                                                                                                                  |
|  | CB W S bojlerem a kohoutem pro horkou vodu                                         | CB W5<br>1005397                                                                                                                    | CB W10<br>1005405                                                                                                                      | CB W20<br>1005413                                                                                                                      |

### 2.3.2 Specifikace modelů

| Model                                                  | CB 5               | CB 10              | CB 20               |
|--------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|---------------------|
| Rozměry stroje CB 2x                                   | 815 x 470 x 700 mm | 980 x 470 x 790 mm | 1095 x 500 x 895 mm |
| Rozměry stroje CB 1x_L nebo R                          | 505 x 470 x 700 mm | 590 x 470 x 790 mm | 645 x 500 x 895 mm  |
| Rozměry stroje CB                                      | 235 x 380 x 725 mm | 235 x 380 x 820 mm | 235 x 380 x 920 mm  |
| Rozměry stroje CB W                                    | 235 x 490 x 725 mm | 235 x 490 x 820 mm | 235 x 490 x 920 mm  |
| Rozměry stroje CB 2x W                                 | 815 x 470 x 700 mm | 980 x 470 x 790 mm | 1095 x 500 x 895 mm |
| Rozměry stroje CB 1x_W L nebo R                        | 505 x 470 x 700 mm | 590 x 470 x 790 mm | 645 x 500 x 895 mm  |
| Hmotnost CB 2x_:<br>prázdný/plný                       | 45/56 kg           | 59/80 kg           | 79/118 kg           |
| Hmotnost CB 1x_L nebo R:<br>prázdný/plný               | 40/46 kg           | 51/62 kg           | 47/67 kg            |
| Hmotnost CB: prázdný/plný                              | 12/12 kg           | 15/16 kg           | 23/24 kg            |
| Hmotnost CB 2x_W:<br>prázdný/plný (přibližně)          | 49/65 kg           | 63/89 kg           | 83/116 kg           |
| Hmotnost CB W 1x_L nebo R:<br>prázdný/plný (přibližně) | 44/54 kg           | 55/71 kg           | 71/84 kg            |
| Hmotnost CB W: prázdný/plný<br>(přibližně)             | 16/21 kg           | 19/25 kg           | 27/35 kg            |

### 2.3.3 Nádoba

| Model                                     | CB 5          | CB 10         | CB 20         |
|-------------------------------------------|---------------|---------------|---------------|
| Nádoba s elektrickým topným prvkem        | CN5e          | CN10e         | CN20e         |
| Nádoba bez elektrického topného prvku     | CN5i          | CN10i         | CN20i         |
| Obsahy                                    | 5 litrů       | 10 litrů      | 20 litrů      |
| Maximální obsahy                          | 5,5 litrů     | 11 litrů      | 22 litrů      |
| Napájení proudem (jen u nádob modelu CNe) | 1N~ 220-240 V | 1N~ 220-240 V | 1N~ 220-240 V |
| Frekvence (jen u nádob modelu CNe)        | 50-60 Cy      | 50-60 Cy      | 50-60 Cy      |
| Výkon (jen u nádob modelu CNe)            | 50 W          | 100 W         | 100 W         |

### 2.3.4 Elektrický systém

| Model                                  | CB 5          | CB 10       | CB 20       |
|----------------------------------------|---------------|-------------|-------------|
| Připojení k přívodu elektrické energie | 1N~ 220-240 V | 3N~ 380-415 | 3N~ 380-415 |
| Frekvence                              | 50-60 Cy      | 50-60 Cy    | 50-60 Cy    |
| Výkon                                  | 3075 W        | 6075 W      | 9075 W      |

| Model                                  | CB W5         | CB W10      | CB W20      |
|----------------------------------------|---------------|-------------|-------------|
| Připojení k přívodu elektrické energie | 1N~ 220-240 V | 3N~ 380-415 | 3N~ 380-415 |
| Frekvence                              | 50-60 Cy      | 50-60 Cy    | 50-60 Cy    |
| Výkon                                  | 3375 W        | 6075 W      | 9075 W      |

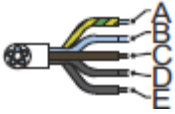
| Model                                  | CB 1x5_L/R    | CB 1x10_L/R | CB 1x20_L/R |
|----------------------------------------|---------------|-------------|-------------|
| Připojení k přívodu elektrické energie | 1N~ 220-240 V | 3N~ 380-415 | 3N~ 380-415 |
| Frekvence                              | 50-60 Cy      | 50-60 Cy    | 50-60 Cy    |
| Výkon                                  | 3125 W        | 6175 W      | 9175 W      |

| Model                                  | CB 1x5_WL/R   | CB 1x10_WL/R | CB 1x20_WL/R |
|----------------------------------------|---------------|--------------|--------------|
| Připojení k přívodu elektrické energie | 1N~ 220-240 V | 3N~ 380-415  | 3N~ 380-415  |
| Frekvence                              | 50-60 Cy      | 50-60 Cy     | 50-60 Cy     |
| Výkon                                  | 3425 W        | 6175 W       | 9175 W       |

| Model                                  | CB 2x5_       | CB 2x10_    | CB 2x20_    |
|----------------------------------------|---------------|-------------|-------------|
| Připojení k přívodu elektrické energie | 1N~ 220-240 V | 3N~ 380-415 | 3N~ 380-415 |
| Frekvence                              | 50-60 Cy      | 50-60 Cy    | 50-60 Cy    |
| Výkon                                  | 3175 W        | 6275 W      | 9275 W      |

| Model                                  | CB 2x5_W      | CB 2x10_W   | CB 2x20_W   |
|----------------------------------------|---------------|-------------|-------------|
| Připojení k přívodu elektrické energie | 1N~ 220-240 V | 3N~ 380-415 | 3N~ 380-415 |
| Frekvence                              | 50-60 Cy      | 50-60 Cy    | 50-60 Cy    |
| Výkon                                  | 3475 W        | 6275 W      | 9275 W      |

### 2.3.5 Síťový kabel a druhy vodičů

| Typ kabelu                                                                        | Název                      | Popis vodičů                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|------------------------------------------------|
|  | 3N~ 400 V (5-žilový kabel) | (A) Zelený/žlutý - ochranný vodič/uzemnění (E) |
|                                                                                   |                            | (B) Modrý- neutrální vodič (N)                 |
|                                                                                   |                            | (C) Hnědý - vnější vodič/fáze (L1)             |
|                                                                                   |                            | (D) Černý - vnější vodič (L2)                  |
|                                                                                   |                            | (E) Černý - vnější vodič (L3)                  |
|  | 3N~ 230 V (4-žilový kabel) | (A) Zelený/žlutý - ochranný vodič/uzemnění (E) |
|                                                                                   |                            | (B) Hnědý - vnější vodič/fáze (L1)             |
|                                                                                   |                            | (C) Černý - vnější vodič (L2)                  |
|                                                                                   |                            | (D) Černý - vnější vodič (L3)                  |
|  | 1N~ 230 V (3-žilový kabel) | (A) Zelený/žlutý - ochranný vodič/uzemnění (E) |
|                                                                                   |                            | (B) Modrý- neutrální vodič (N)                 |
|                                                                                   |                            | (C) Hnědý - vnější vodič/fáze (L1)             |

### 2.3.6 Kapacity - káva

| Položky                           | CB 5                         | Věž<br>CB 10                  | CB 20                         |
|-----------------------------------|------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| Doba vaření (doba dávkování vody) | přibližně 10 min/<br>5 litrů | přibližně 10 min/<br>10 litrů | přibližně 14 min/<br>20 litrů |
| Hodinová kapacita (objem vody)    | 30 litrů                     | 60 litrů                      | 90 litrů                      |
| Rezerva zboží 2 x                 | 10 litrů                     | 20 litrů                      | 40 litrů                      |
| Rezerva zboží 1 x L/R             | 5 litrů                      | 10 litrů                      | 20 litrů                      |
| Filtrační papír                   | Ø 101/317                    | Ø 152/457                     | Ø 203/533                     |

### 2.3.7 Kapacity - Kohout pro teplou vodu u všech modelů s označením W v názvu modelu)

| Položky                                       | CB 5W     | Specifikace<br>CB 10W | CB 20W    |
|-----------------------------------------------|-----------|-----------------------|-----------|
| Objem bojleru (přibližně)                     | 4,2 litrů | 5,6 litrů             | 5,6 litrů |
| Rezerva zboží pro vodu (přibližně)            | 2,6 litrů | 4,1 litrů             | 4,1 litrů |
| Doba ohřevu bojleru (přibližně 15 - 96 °C)    | 9 minut   | 9 minut               | 9 minut   |
| Doba obnovy po úplném vyprázdnění (přibližně) | 6 minut   | 6 minut               | 6 minut   |
| Teplota bojleru (přibližně)                   | 90 °C     | 90 °C                 | 90 °C     |

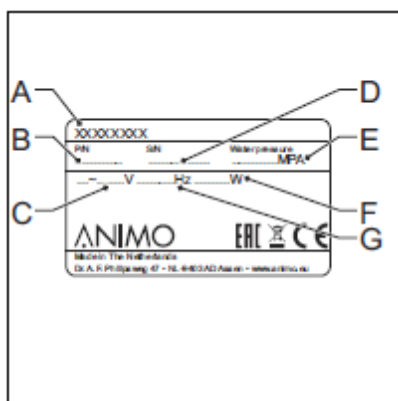
### 2.3.8 Přívod vody

|                     |                                            |
|---------------------|--------------------------------------------|
| <b>Tvrdost vody</b> | <b>min. 5 °dH (min. 9 °fH, 0,9 mmol/l)</b> |
| Vodivost vody       | větší nebo rovná 15 µS/cm                  |
| Přípojka vody       | Vnější závit 3"                            |
| Minimální tlak vody | 0,02 MPa (0,2 bar)                         |
| Maximální tlak vody | 1 MPa (10 bar)                             |
| Provozní tlak       | 5 l/min.                                   |
| Přípojka přepadové  | trubky Ø 25 mm                             |

### 2.3.9 Podmínky okolního prostředí

|                           |                  |
|---------------------------|------------------|
| Teplota                   | 0 °C < T < 40 °C |
| Relativní vlhkost vzduchu | 80 %             |

### 2.3.10 Typový štítek



- A:** Číslo modelu
- B:** Číslo výrobku
- C:** Napájecí napětí [V]
- D:** Číslo stroje
- E:** Tlak vody [MPa]
- F:** Výkon [W]
- G:** Frekvence [Hz]

### 2.3.11 Spotřební výrobky a díly příslušenství

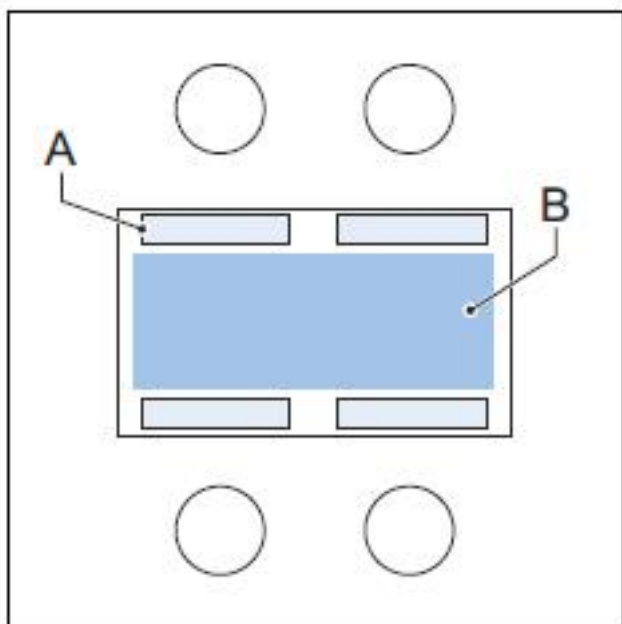
Objednávejte tyto výrobky u svého odborného prodejce.

| Položky | Popis                      |                                                                      | Položky |
|---------|----------------------------|----------------------------------------------------------------------|---------|
|         | Nádoba pro kávovou sedlinu | 1 box (100 sáčků s porcí 10 g)                                       | 49009   |
|         |                            | 1 plechovka s 1 kg                                                   | 00008   |
|         | Odvápňovací prostředek     | 1 box (48 sáčků s porcí 50 g)                                        | 49007   |
|         |                            | 1 plechovka s 1 kg                                                   | 00009   |
|         | Kombinovaný filtr          | Nádoba CN5                                                           | 1006095 |
|         |                            | Nádoba CN10                                                          | 1006096 |
|         |                            | Nádoba CN20                                                          | 1006097 |
|         | Míchač kávy                | Nádoba CN5                                                           | 56004   |
|         |                            | Nádoba CN10                                                          | 96001   |
|         |                            | Nádoba CN20                                                          | 56010   |
|         | Košík z filtračního papíru | 101/317 - nádoba CN5                                                 | 01115   |
|         |                            | 152/457 - nádoba CN10                                                | 01116   |
|         |                            | 203/533 - nádoba CN20                                                | 01117   |
|         | Čajový filtr s kotoučem    | Nádoba CN5                                                           | 57003   |
|         |                            | Nádoba CN10                                                          | 57005   |
|         |                            | Nádoba CN20                                                          | 57011   |
|         | Plnicí trubka              | Nádoba CN5                                                           | 17018   |
|         |                            | Nádoba CN10                                                          | 17019   |
|         |                            | Nádoba CN20                                                          | 17020   |
|         | Otočné rameno              | Se zaskakovací přípojkou k použití s nekapajícím kohoutem ComBi-line | 99497   |
|         | Nádobová trubka            |                                                                      | 99499   |

| Položky                                                                           | Popis                           |  | Položky |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|--|---------|
|  | Čistící kartáč pro zorné okénko |  | 08094   |
|  | Násepka pro odvápnění           |  | 99740   |
|                                                                                   | Kabel + konektor, 1,5 m         |  | 03072   |
|                                                                                   | Kabel + konektor, 0,6 m         |  | 03071   |

## 2.4 Displej

### 2.4.1 Uspořádání displeje



**A:** Možnost volby (A) se může objevit v každém rohu displeje. Každá možnost volby odpovídá některému ze čtyř volících tlačítek na ovládacím panelu.

**B:** Symboly a zobrazení textu v hlavní oblasti (B) displeje obsahují informace ke stavu stroje a pokyny ke spuštění, potvrzení nebo přerušení postupu.

## 2.5 Konfigurace systému prováděná obsluhovatelem

### 2.5.1 Vedení menu pro obsluhujícího pracovníka



#### Upozornění

Ovládací menu vyvoláte takto:

1. Když je stroj zapnutý, potom stroj vypněte. Využijte k tomu spínač Zap/Vyp. Viz podrobnosti v odstavci 1.5.1
2. Zapněte stroj.
3. Jakmile se objeví počáteční obrazovka, ťukněte na tlačítko volby A2 na horním pravém rohu ovládacího pole. Viz podrobnosti v odstavci 2.1.4



#### Upozornění

Když zvolíte odvápňovací volby 1.1.2 nebo 1.1.4, potom se objeví kód QR a odkaz na webovou stránku na displeji. K provedení odvápňovacího postupu sledujte pokyny na těchto stranách.

| Hlavní menu           | Dílčí menu                                           | Možnosti volby                                                               |
|-----------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| 1.2 Čítač             |                                                      |                                                                              |
|                       | 1.0.1 Čítač dnů pro vařicí systém                    | Zobrazuje uvařené kávy za den                                                |
|                       | 1.0.2 Resetování čítače dnů pro vařicí systém        | Ne/Ano                                                                       |
|                       | 1.0.3 Celkový čítač pro vařicí systém                | Zobrazuje celkové množství uvařených káv                                     |
|                       | 1.0.4 Resetování celkového množství káv              | Ne/Ano                                                                       |
|                       | 1.0.5 Denní čítač pro teplou vodu                    | Zobrazuje množství teplé vody za den                                         |
|                       | 1.0.6 Resetování teplé vody za den                   | Ne/Ano                                                                       |
|                       | 1.0.7 Celkový čítač pro teplou vodu                  | Zobrazuje celkové množství teplé vody                                        |
|                       | 1.0.8 Resetování celkového množství teplé vody       | Ne/Ano                                                                       |
| 1.1 Odvápňování       |                                                      |                                                                              |
|                       | 1.1.1 Čítač pro vařicí systém                        | Čítač pro vařicí systém = 1000L [= standardní nastavení]                     |
|                       | 1.1.2 Start odvápňovacího postupu vařícího systému   | Ne/Ano Pokud zvolíte ano, použijte kód QR a sledujte instrukce na obrazovce. |
|                       | 1.1.3 Čítač pro teplou vodu                          | = 1000 L [= standardní nastavení]                                            |
|                       | 1.1.4 Start odvápňovacího postupu bojleru teplé vody | Ne/Ano Pokud zvolíte ano, použijte kód QR a sledujte instrukce na obrazovce. |
| 1.2 Nastavení systému |                                                      |                                                                              |

| Hlavní menu             | Dílčí menu                 | Možnosti volby                                                                                |
|-------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
|                         | 1.2.1 Jazyk                | Holandsky                                                                                     |
|                         |                            | Anglicky [standardní nastavení]                                                               |
|                         |                            | Německy                                                                                       |
|                         |                            | Francouzsky                                                                                   |
|                         |                            | Finsky                                                                                        |
|                         |                            | Švédsky                                                                                       |
|                         |                            | Norsky                                                                                        |
|                         |                            | Italsky                                                                                       |
|                         | 1.2.2 Denní doba           | hh:mm - Ke změně použijte tlačítka volby                                                      |
|                         | 1.2.3 Datum                | TT:MM:JJJJ - Ke změně použijte tlačítka volby                                                 |
|                         | 1.2.4 Zvukový signál       | Ne/Ano                                                                                        |
|                         | 1.2.5 Čaj a/nebo káva      | Káva                                                                                          |
|                         |                            | Káva + čaj<br>[Standardní nastavení]                                                          |
|                         |                            | Čaj                                                                                           |
|                         | 1.2.6 Dávkování čaje [g/L] | K nastavení dávkování v g/L: 0-100 (krok 1)<br>[Standardní nastavení 6]                       |
|                         | 1.2.7 Vlastní etikety      |                                                                                               |
|                         |                            | 1.2.7.1 Nastavení zadního podsvětlení v %.<br>[Standardní nastavení: 10]                      |
|                         |                            | 1.2.7.2 Doba ke změně zobrazení v<br>přípravném režimu: 10-360 [Standardní<br>nastavení: 120] |
|                         |                            | 1.2.7.3 Odstranit logo Ne/Ano                                                                 |
|                         |                            | 1.2.7.4 Zvolit logo                                                                           |
|                         | 1.2.8 Režim úspory energie | 1.2.8.1 Aktivní - (Ne/Ano)                                                                    |
|                         |                            | 1.2.8.2 Nastavení doby až k aktivování v<br>minutách: 15 - 240<br>[Standardní nastavení:15]   |
| 1.3 Nastavení<br>vaření |                            |                                                                                               |

| Hlavní menu | Dílčí menu               | Možnosti volby                                                                  |
|-------------|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|             | 1.3.1 Objem vody [mL]    | Vařené množství v mL                                                            |
|             |                          | CB 5: 4800 - 5800<br>[Standardní nastavení: 5300 = potřebné množství = 6 %]     |
|             |                          | CB 10: 9800 - 11800<br>[Standardní nastavení] 10800 = potřebné množství = 8 %]  |
|             |                          | CB 20: 2000 - 24000<br>[Standardní nastavení: 22000 = potřebné množství + 10 %] |
|             | 1.3.2 Jednotka           | litry<br>[Standardní nastavení]                                                 |
|             |                          | Kelímky                                                                         |
|             |                          | Šálky                                                                           |
|             |                          | Galony                                                                          |
|             | 1.3.3 Objem šálku [mL]   | Nastavení v mL: 100 - 500 [Standardní nastavení: 125]                           |
|             | 1.4.3 Objem kelímku [mL] | Nastavení v mL: 200 - 2500 [Standardní nastavení: 250]                          |
|             | 1.3.5 Tlačítko A1        | Nastavení vařeného množství v L                                                 |
|             |                          | CB 5: 1,0 - 5,0<br>[Standardní nastavení: 1,0]                                  |
|             |                          | CB 10: 2,0 - 10,0<br>[Standardní nastavení: 2,5]                                |
|             |                          | CB 20: 4,0 - 20,0<br>[Standardní nastavení: 5,0]                                |
|             |                          | CB 40: 8,0 - 40,0<br>[Standardní nastavení: 10,0]                               |
|             | 1.3.6 Tlačítko A2        | Nastavení vařeného množství v L                                                 |
|             |                          | CB 5: 1,0 - 5,0<br>[Standardní nastavení: 3,0]                                  |
|             |                          | CB 10: 2,0 - 10,0<br>[Standardní nastavení: 5,0]                                |
|             |                          | CB 20: 4,0 - 20,0<br>[Standardní nastavení: 10,0]                               |
|             |                          | CB 40: 8,0 - 40,0<br>[Standardní nastavení: 20,0]                               |

| Hlavní menu | Díličí menu                           | Možnosti volby                                                                                                                                                   |
|-------------|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|             | 1.3.7 Tlačítko A3                     | Nastavení vařeného množství v L                                                                                                                                  |
|             |                                       | CB 5: 1,0 - 5,0<br>[Standardní nastavení: 4,0]                                                                                                                   |
|             |                                       | CB 10: 2,0 - 10,0<br>[Standardní nastavení: 7,5]                                                                                                                 |
|             |                                       | CB 20: 4,0 - 20,0<br>[Standardní nastavení: 15,0]                                                                                                                |
|             |                                       | CB 40: 8,0 - 40,0<br>[Standardní nastavení: 30,0]                                                                                                                |
|             | 1.3.8 Tlačítko A4                     | Nastavení vařeného množství v L                                                                                                                                  |
|             |                                       | CB 5: 1,0 - 5,0<br>[Standardní nastavení: 5,0]                                                                                                                   |
|             |                                       | CB 10: 2,0 - 10,0<br>[Standardní nastavení: 10,0]                                                                                                                |
|             |                                       | CB 20: 4,0 - 20,0<br>[Standardní nastavení: 20,0]                                                                                                                |
|             |                                       | CB 40: 8,0 - 40,0<br>[Standardní nastavení: 40,0]                                                                                                                |
|             | 1.3.9 Automatický ohřev nádoby        | Ne/Ano Pokud se zvolí Ano, zapne se správná zásuvka pro ohřev nádoby automaticky. Zásuvku musíte potom vždy vypnout rukou.                                       |
|             | 1.3.10 Odvápňení vařicího systému [L] | Nastavení zobrazení odvápňení v L: 0 - 10000<br>[Standardní nastavení: 1000]                                                                                     |
|             | 1.3.11 Dávkování kávy [g/L]           | Nastavení v g/L: 0 - 100 [Standardní nastavení: 50]                                                                                                              |
|             | 1.3.12 Interval [%]                   | Nastavení přerušení vařicího postupu u jemně mleté kávy nebo velmi slabé vody v % 50 až 100 [Standardní nastavení: 100 (žádné přerušení)]                        |
|             | 1.3.13 První objem šarže [m/L]        | Nastavení prvního objemu šarže v mL. Aktivování intervalu 1.3.12 je nastavené na 95 % nebo méně. První objem šarže odpovídá polovině celkového vařeného postupu. |

| Hlavní menu                            | Dílčí menu                                                                  | Možnosti volby                                                                                  |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                        | 1.3.14 Doba odkapování filtru                                               | Nastavení doby odkapování filtru v sekundách                                                    |
|                                        |                                                                             | CB 5: 0 - 900 [Standardní nastavení: 240]                                                       |
|                                        |                                                                             | CB 10: 0 - 900 [Standardní nastavení: 300]                                                      |
|                                        |                                                                             | CB 20: 0 - 900 [Standardní nastavení: 360]                                                      |
|                                        | 1.3.15 Předběžné smáčení<br>(volitelné nastavení ke zlepšení chuti a aroma) | Aktivování (Ne/Ano)                                                                             |
|                                        |                                                                             | Nastavení množství vody v mL 50 až 550 [Standardní nastavení: 250]                              |
|                                        |                                                                             | Nastavení doby v sekundách 5 až 600 [Standardní nastavení: 30]                                  |
| 1.4 Nastavení teplé vody               |                                                                             |                                                                                                 |
|                                        | 1.4.1 Teplotní jednotka                                                     | Fahrenheit/Celsius [=Standardní nastavení]                                                      |
|                                        | 1.4.2 Teplota                                                               | Nastavení teploty 60,0 až 97,0+. 97,0+ při vaření přes 50 až 80 sekund (v závislosti na modelu) |
|                                        | 1.4.3 Odvápňování bojleru [L]                                               | Nastavení indikace odvápňování L 0 až 10000 [Standardní nastavení: 1000]                        |
| 1.5 Resetování na standardní nastavení |                                                                             | Zavedení [Standardní nastavení] Ne/Ano                                                          |
| 1.6 Kód pinu                           | Zadání kódu pinu                                                            | -                                                                                               |
| 1.7 Informace k hardwaru a softwaru    | -                                                                           | -                                                                                               |

### 3 Přeprava a instalace

#### 3.1 Přeprava stroje

##### 3.1.1 Kontrola po přepravě

- Zkontrolujte případná poškození stroje.
- Přesvědčte se, zda jsou všechny potřebné spotřební výrobky a díly příslušenství k dispozici a zda jsou ve správném stavu. Viz bod návodu 3.2.1

##### 3.1.2 Příprava pro přepravu



#### Upozornění

Tento postup připravuje stroj pouze pro přímou přepravu na jinou pozici v okolním prostředí.



#### Pozor

- Vypněte stroj.
- Vysuňte síťovou zástrčku stroje z napájecí zásuvky.



#### VÝSTRAHA

Dejte pozor na případné popáleniny vlivem horkých tekutin. Horké nápoje a voda mohou za určitých okolností samy vytékat z přepadové hadice, nádob nebo stroje samotného.

1. Odpojte nádoby od zásuvek a odeberte kabel.
2. Vyprázdněte nádoby a ponechte kohout teplé zcela vytéci.
3. Zavřete přívod vodovodní vody na kohoutu.
4. Odpojte přívodní hadici pro vodovodní vodu z kohoutu.
5. Odeberte přepadovou hadici.

#### 3.2 Instalace



#### Upozornění

Stroj se může použít ve venkovním prostředí, když jsou splněny všechny důležité bezpečnostní podmínky, které jsou uvedené v tomto návodu.



#### Pozor

- Instalujte stroj jen na místě, na němž může být kontrolován příslušně vyškoleným odborným personálem.
- Použijte filtrační systém se změkčovačem vody, pokud je vodovodní voda upravená s chlorem nebo je příliš tvrdá. To zvyšuje kvalitu nápoje a zajišťuje, že není nutné stroj příliš často odvápnovat.
- Neinstalujte stroj na místech, na kterých se může uvažovat s teplotou nižší než 0 °C.
- Kohout, který spojuje hadici stroje s přípojkou vodovodní vody, musí být vybavený regulátorem proudu.
- Používejte výhradně novou sadu hadic, která je společně dodávána se strojem.

### 3.2.1 Balící jednotka

| Kartony a díly příslušenství | Obsahy                                         | Modely CB 1x_L<br>(nebo) R CB 1x_WL<br>(nebo) R | Modely CB 2x_CB<br>2x_W | Modely CB CB W |
|------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------|----------------|
| Karton modelu                |                                                | 1                                               | 2                       | 1              |
|                              | Stroj (věž a základní deska)                   |                                                 |                         |                |
|                              | Otočné rameno                                  |                                                 |                         |                |
|                              | Odkapávací deska                               |                                                 |                         |                |
|                              | Středící opěrky                                | 4                                               | 8                       | -              |
| Karton filtru koše           |                                                | 1                                               | 2                       | 1              |
|                              | Syntetický filtr                               |                                                 |                         |                |
|                              | Výlevkové víko                                 |                                                 |                         |                |
|                              | Košíkový filtrační papír (asi 25 kusů)         |                                                 |                         |                |
| Karton nádoby                |                                                | 1                                               | 2                       | 1              |
|                              | Nádoba CNe                                     | 1                                               | 2                       | -              |
|                              | Nádoba CNi                                     | -                                               | -                       | -              |
|                              | Izolované víko                                 |                                                 |                         |                |
|                              | Dopravní kotouč mixéru                         |                                                 |                         |                |
|                              | Čistící kartáč pro zorné okénko                |                                                 |                         |                |
|                              | Etiketový arch:<br>Káva/Čaj/Teplá voda/Prázdný |                                                 |                         |                |
|                              | Síťový kabel (1,5 metru)                       |                                                 |                         |                |
| Části příslušenství          |                                                |                                                 |                         |                |
|                              | Hadice pro připojení vodovodní vody            | 1                                               | 1                       | 1              |
|                              | Násypka pro odvápnění                          | 1                                               | 1                       | 1              |
|                              | Čistič kávy (sáček porce)                      | 1                                               | 1                       | 1              |
|                              | Odvápňovací prostředek (sáček porce)           | 1                                               | 1                       | 1              |
|                              | Návod k provozu                                | 1                                               | 1                       | 1              |
|                              | Přívodní kabel pro nádobu                      | 1                                               | 2                       | 0              |
|                              | Držák na stěnu                                 | 0                                               | 0                       | 1              |

### 3.2.2 Vybalování



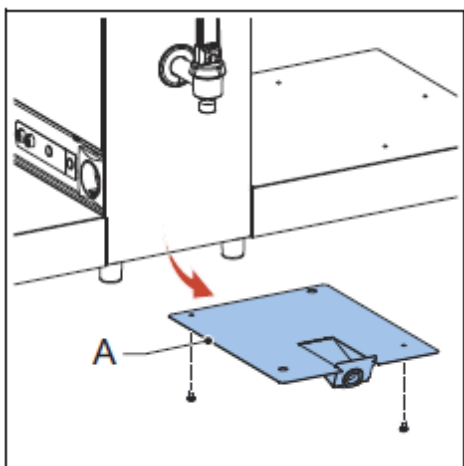
#### Pozor

- Vybalujte výrobky velmi opatrně, abyste zamezili poškození. Dejte pozor na to, aby se přístroj a jeho části příslušenství nepoškodily nebo nebyly ostrým předmětem proříznuté.

- 1 Vybalte součásti přístroje a společně dodané části příslušenství.
  - 2 Přesvědčte se, zda jsou všechny součásti a části příslušenství rozsahu dodávky k dispozici a zda jsou nepoškozené.
  - 3 Zajistěte, aby byly věž a základní deska pevně namontované.
  - 4 V případě, že jsou některé výrobky poškozené nebo chybí, obraťte se na svého odborného prodejce.
  - 5 Pověřte kvalifikovaného elektrikáře, aby připojit zástrčku na přívodním kabelu proudu.
- Viz bod návodu 1.6.5.
- 6 Pověřte oprávněného servisního technika k provedení počáteční montáže a k vytvoření potřebných přípojek.

### 3.2.3 Odstranění ochranné desky u modelů typu W

- 1 Odstraňte ochrannou desku (A).



### 3.2.4 Montáž modelů CB a CB W, které jsou uvažované pro nástěnnou montáž



#### Upozornění

Montáž modelů CB a CB W, které jsou uvažované pro nástěnnou montáž, vyžaduje servisní vozík, který se používá k provozu stroje. Servisní vozík není součástí dodávky stroje. Servisní vozík musí být schopen unést hmotnost nádoby, naplněné některým nápojem. Viz bod návodu 2.3.3. Servisní vozík by měl mít k dispozici samostatné parkovací lišty, které je možné namontovat na stěně.



#### Upozornění

Montáž modelů CB nebo CB W, které jsou uvažované pro nástěnnou montáž, musí provádět jen oprávněný servisní technik. Montáž musí zajistit následující body:

- Namontování stroje na stěnu pomocí nástěnných držáků.
- Namontování držáku odkapávací desky u modelu typu CB W.
- Namontování parkovacích lišt pro servírovací vozík na stěně. Parkovací lišty musejí pomáhat při správném umístění vydávacího vozíku.
- Namontování polohovacích svorníků pro nádobu na servírovacím vozíku.
- Připojení napájení proudem, přívodu vody a přepadového vedení.

Pro objednávku těchto součástí příslušenství se prosím obraťte na zástupce firmy Animo. Viz zadní strana tohoto návodu.



#### Pozor

Elektrická přípojka musí mít k dispozici proudový chránič (RCD) s hodnotou 30 mA ve všech fázích, včetně nulového bodu. Musí být rovněž možné spojení lehce odpojit (vzdálenost kontaktů nejméně 3 mm).

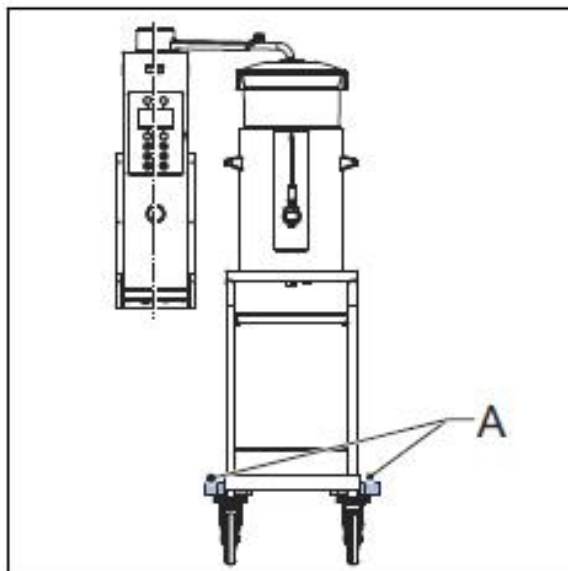
### 3.2.5 Umístění servírovacího vozíku u modelů CB a CB W, které jsou uvažované pro nástěnnou montáž



#### Pozor

- Otočné rameno by se mělo nacházet stále v lehce směrem dolů skloněném úhlu, když se rameno nachází nad výpustným víkem některé nádoby na servírovacím vozíku.

- 1 Servírovací vozík musí být umístěný tak, aby stálo Výpustné hrdlo nádoby o trochu níže, než stojí otočné rameno a nacházelo se přímo pod výpustí otočného ramena. Ke správnému umístění se použijí parkovací lišty (A) na stěně.
- 2 Nastavte doraz otočného ramena na tuto pozici. Viz bod návodu 3.2.6



### 3.2.6 Umístění dorazu otočného ramena u modelů CB a CB W, které jsou uvažované pro nástěnnou montáž



#### VÝSTRAHA

Nastavte doraz otočného ramena, zvláště tehdy, když se nasazuje servírovací vozík jen na jedné straně stroje. Tento doraz otočného ramena zamezuje tomu, aby postup vaření nemohl začít, když se otočné rameno nenachází nad správnou pozici na servírovacím vozíku.

- 1 Nádoba musí být umístěná tak, aby leželo výpustné víko přímo pod otočným ramenem. Používejte servírovací vozík podle svého přání. Viz bod návodu 3.2.5
- 2 Zvedněte otočné rameno svisle nahoru ven z věže.
- 3 Povolte příslušný doraz na spodní straně otočného ramena. Použijte k tomu přestavitelný klíč na šrouby.
- 4 Seřídte polohu příslušného dorazu takovým způsobem, aby odpovídal pozici magnetu.
- 5 Znovu utáhněte příslušný doraz. Použijte k tomu přestavitelný klíč na šrouby.
- 6 Spusťte otočné rameno opět do věže.
- 7 Proveďte zkušební chod, abyste zjistili, zda se může postup vaření spustit jen tehdy, když se nachází otočné rameno přímo pod výpustným víkem nádoby. Viz bod návodu 4.8
- 8 Když se doraz otočného ramena nenachází ve správné poloze, opakujte uvedené kroky 2 až 6.

### 3.2.7 Úprava modelu typu CB se základními deskami



#### Upozornění

Tento způsob se vztahuje pouze na dočasnou úpravu stroje k použití jako mobilní bufetový přístroj. Výchozí technická montáž musí být provedena servisním technikem.



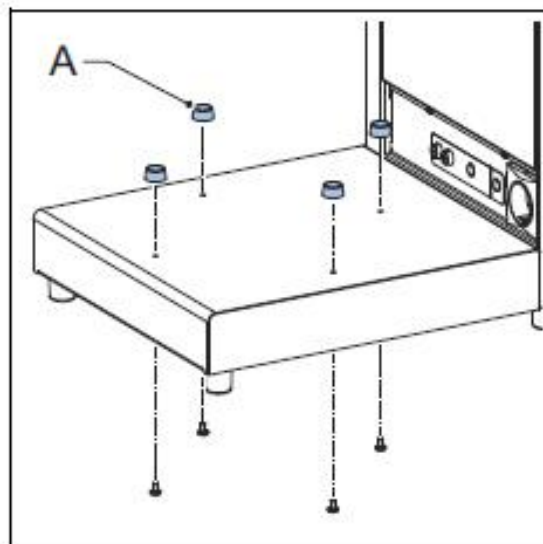
#### Pozor

- Zvolte pro stroj robustní přepravní plošinu. Zajistěte, aby plošina mohla bezpečně přenášet hmotnost stroje a s nápoji naplněných nádob. Viz bod návodu 2.3.2
- Zamezte poškození jiných přístrojů. Zajistěte, aby byl stroj umístěný takovým způsobem, aby nemohly být jiné přístroje poškozené případným výstupem vody.
- Zvolte takové místo pro instalaci stroje, na němž jsou všechny potřebné provozní prostředky lehce přístupné. Zajistěte, aby přípojka vodovodní vody, odtok pro přepadové potrubí a zásuvka byly všechny přístupné v oblasti vzdálené 50 cm od místa instalace stroje, které jste zvolili.
- Zvolte místo instalace, na němž je možno stroj lehce odvápnovat. Nepoužívejte místa instalace, na nichž by mohly předměty, umístěné nad a před strojem omezovat přístup k otvorům pro plnění odvápnovacího prostředku. Viz bod návodu 5.3

- 1 Postavte stroj na pevný a rovný podklad.

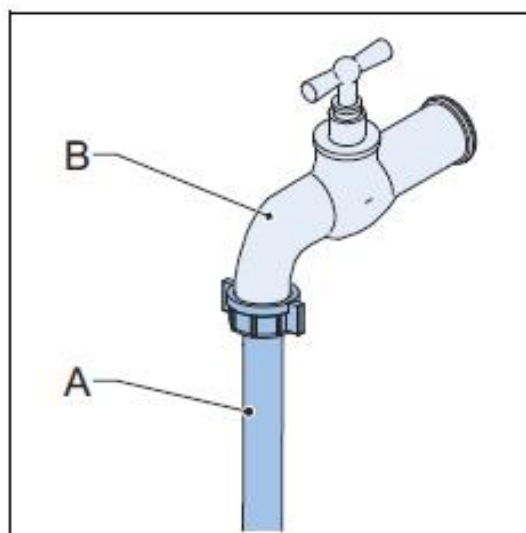
### 3.2.8 Montáž centrovacích opěr

- 1 Namontujte centrovací opěry (A) na základní desce, resp. na základních deskách. Opěry zašroubujte.



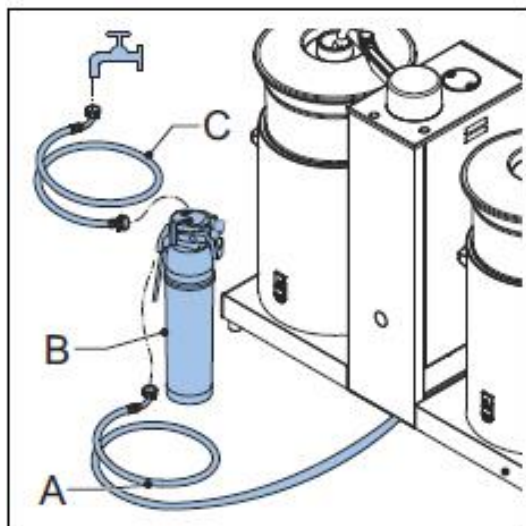
### 3.2.9 Připojka vody

- 1 Připojte hadici pro připojku vodovodní vody (A) na uzavírací kohout potrubí s regulátorem proudu (B)
- 2 Otevřete kohout a zajistěte, aby nevznikaly žádné netěsnosti.
- 3 V případě, že zjistíte netěsnost, obraťte se na servisního technika.
- 4 V případě nutnosti připojte hadici pro připojku vodovodní vody (A) na filtrační systém (B).
- 5 Spojte filtrační systém s použitím hadice (C) s vodovodním kohoutem.



### 3.2.10 Odtok vody

- 1 Umístěte odtokovou hadici do výlevky nebo do odpadu.
- 2 Zajistěte, aby odtékala přebytečná voda správně výpustnou hadicí.



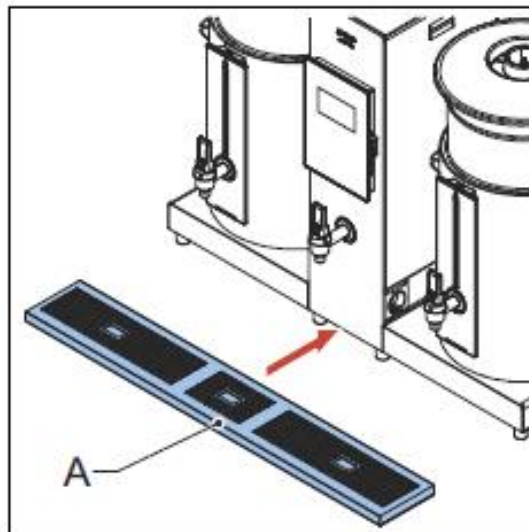
### 3.2.11 Montáž odkapávací desky



#### Upozornění

U modelů CB nebo CB W, montovaných na stěnu, se používají společně dodané boční lišty k montáži odkapávací desky na nástěnném držáku.

- 1 Umístění odkapávací desky (A) před strojem (B).



### 6.2 Elektrické připojení stroje



#### VÝSTRAHA

Nesprávná a neodborná manipulace s elektrickou soustavou může vést k poškození stroje, k vážným poraněním nebo dokonce ke smrti. Nepoužívejte síťový kabel, když je poškozený. Když je síťový kabel poškozený, viz bod 1.6.5 návodu.

- 1 Připojte síťový kabel na zásuvku.

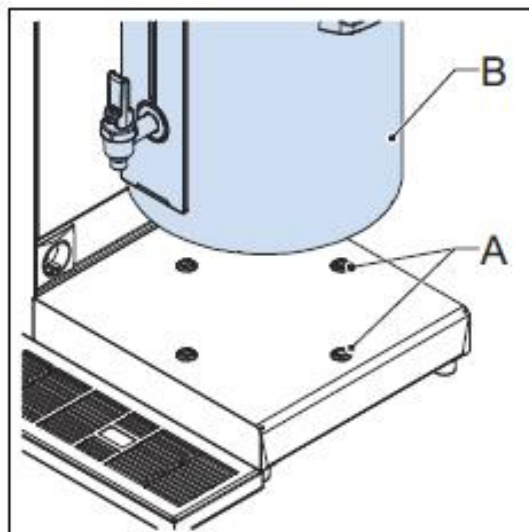
### 3.2.13 Montáž nádoby



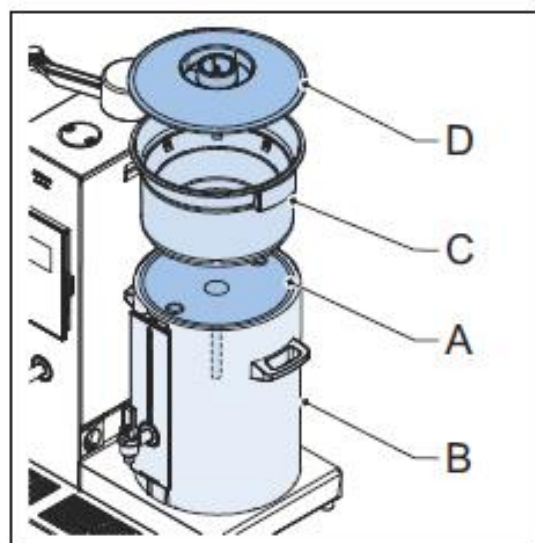
#### Upozornění

Když má váš model k dispozici 2 základní desky, potom proveďte následující postup dvojité.

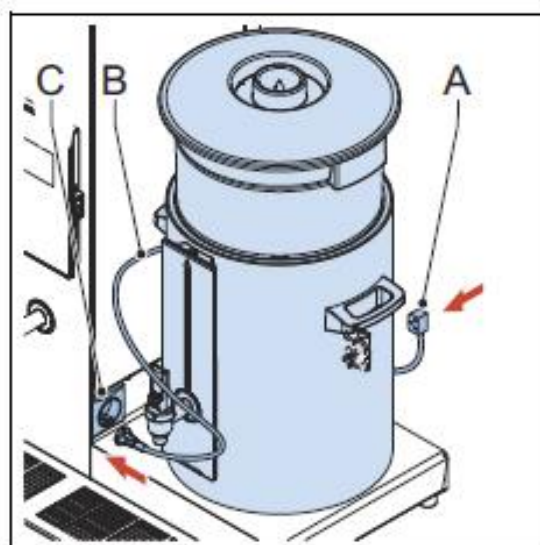
- 1 Zkontrolujte, zda je nádoba ve vnitřní části čistá a suchá.
- 2 Postavte nádobu (B) na centrovací opěry základní desky (A).



- 3 Vložte směšovač kávy (A) dovnitř do nádoby (B).
- 4 Nasadte košíkový filtr (C) do nádoby.
- 5 Nasadte rozdělovač vody (D) na košíkový filtr.



- 6 Když je vybavená vaše nádoba elektrickým topným prvkem, potom spojte zástrčku (A) na nádobě se zásuvkou (C) na věži. Použijte k tomu elektrický kabel pro nádobu (B).



#### **VÝSTRAHA**

Nesprávná a neodborná manipulace s elektrickou soustavou může vést k poškození stroje nebo k vážným poraněním. Elektrický kabel pro nádobu nepoužívejte, pokud je poškozený. Když je elektrický kabel pro nádobu poškozený, respektujte bezpečnostní preventivní opatření, která platí rovněž při poškozeném elektrickém kabelu. Viz bod návodu 1.6.5.

### 3.3 První použití stroje



#### Upozornění

- Když se uvádí stroj poprvé do provozu, dodržujte prosím automatické pokyny, které se objeví na displeji pro nastavení systému na vaše přání. Potom propláchněte nádoby, průtokový ohřívací systém a bojlerový systém. Po tomto seřizovacím postupu se stroj zapne automaticky do normálního provozního režimu.
- V případě, že by se stroj po dobu delší než jeden týden nepoužíval, proveďte postup startu stroje a potom průtokový ohřívací systém a bojlerový systém propláchněte. Viz odstavce návodu 3.3.1, 3.3.2 a 3.3.3.
- Pro tento postup nedávejte do stroje žádné nápojové produkty.
- Zatímco otočné rameno plní nádobu, objeví se na displeji text BRÜHVORGANG (postup vaření). Po ukončení postupu vydá stroj krátký pípavý zvuk. Na displeji se objeví nový text AUSTROPFEN (odkapávání). Tento text se zobrazuje tak dlouho, pokud je voda filtrovaná skrz filtrační jednotku. Konec tohoto postupu je signalizovaný třemi krátkými pípavými zvuky.



#### Pozor

Zastavte postup, pokud se projeví v některém okamžiku chyba nebo porucha. Použijte k tomu tlačítko Stop na ovládacím panelu. Dříve, než uskutečníte další pokus o použití stroje, informujte servisního technika.

#### 3.3.1 První spuštění stroje



#### Upozornění

Přednastaveným standardním jazykem systému je angličtina.

- 1 Přesvědčte se, zda byly provedené všechny kroky montážního postupu správným způsobem.  
Viz bod návodu 3.2
- 2 Zapněte stroj. Viz bod návodu 4.4
- 3 Když se jedná o první použití stroje, sledujte pokyny na displeji v kroku 1 a potom pokyny v kroku 2.

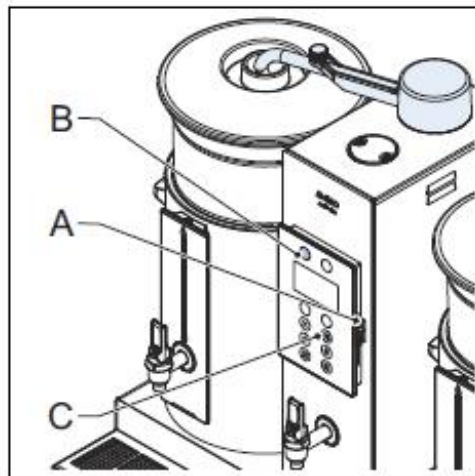
### 3.3.3 Proplachování průtokového ohřívacího systému



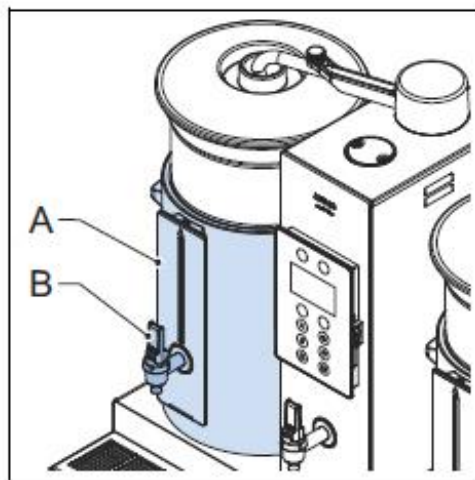
#### VÝSTRAHA

Chraňte se před popáleninami. Nepřipusťte kontakt se stříkanci. Zajistěte, aby měla vaše nádoba k vyprázdnění horké vody rukojeti, a vaše ruce byly chráněny před horkem naplněné vody.

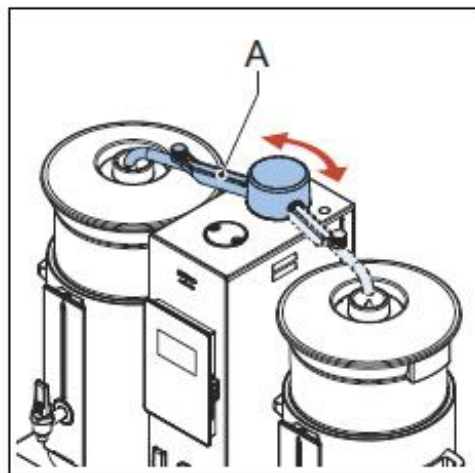
- 1 Zajistěte, aby byl stroj zapnutý (A).
- 2 Zajistěte, aby byly filtrační koš a výlevkové víko správně umístěné na základní desce.
- 3 Zajistěte, aby se nacházelo otočné rameno ve správné pozici nad výlevkovým víkem.
- 4 Klepněte na tlačítko volby (B) pro nejmenší množství kávy.
- 5 Klepněte na tlačítko OK (C).
- 6 Vyčkejte, dokud vařící a odkapávací postupy neskončí.  
To bude signalizované třemi krátkými pípavými zvuky.  
(Viz poznámku.)



- 7 Vyprázdněte nádobu (A). Použijte k tomu kohout (B).



- 8 Pokud zahrnuje váš model stroje ještě další nádobu, posuňte otočné rameno (A) nad výlevkové víko jiné nádoby a znovu propláchněte průtokový ohřívací systém.



### 3.3.3 Proplachování bojlerového systému



#### **Upozornění**

Bojlerový systém se automaticky znovu naplní vodou.

Tlačítko Zap/Vyp systému teplé vody bliká, když je voda pro přípravu připravená.



#### **VÝSTRAHA**

Mějte se na pozoru před popáleninami. Teplota teplé vody bojleru se nastaví na hodnotu 90 °C. Zajistěte, aby měla vaše nádobu k vyprázdnění horké vody rukojeti, a vaše ruce byly chráněny před horkem naplněné vody.

- 1 Zapněte bojlerový systém. K tomu klepněte na tlačítko Zap/Vyp systému teplé vody na ovládacím panelu. Viz bod návodu 2.1.4
- 2 Počkejte, až tlačítko Zap/Vyp zhasne.
- 3 Vyprázdněte nejméně 2 litry vody z bojlerového systému do konve. Použijte k tomu kohout vpředu na věži.

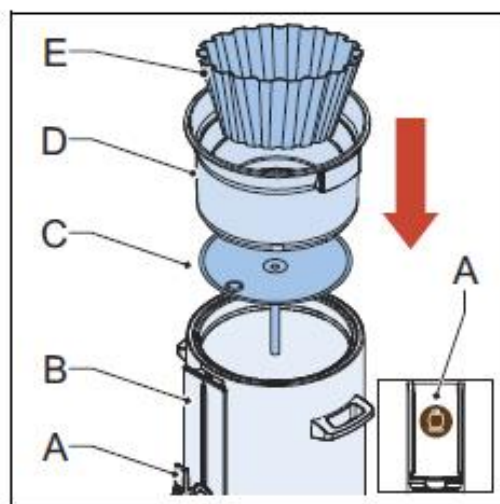
## 4 Způsob práce

### 4.1 Příprava

- 1 Pokud je to první použití stroje, potom sledujte prosím pokyny pro první použití. Viz bod návodu 3.3
- 2 Když nebyl stroj používán po dobu delší než jeden týden, sledujte prosím pokyny pro první použití. Viz bod návodu 3.3
- 3 Zajistěte, aby se stroj a všechny součásti příslušenství nacházely ve správném provozním stavu. Pokud by se stroj nebo součásti příslušenství nacházely ve špatném stavu, obraťte se prosím na servisního technika.
- 4 Zajistěte, aby byl vnitřní hrnec nádoby zcela čistý. Viz bod návodu 5.2.6

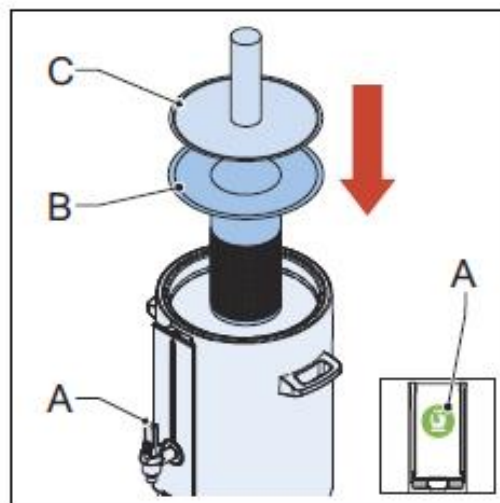
### 4.2 Příprava nádoby pro kávu

- 1 Vložte směšovač kávy (C) dovnitř do nádoby (B).
- 2 Nasadte košíkový filtr (D) do nádoby.
- 3 Nasadte filtrační papír (E) do košíkového filtru.
- 3 Umístěte etiketu kávy v etiketovém držáku (A) na kohoutu nádoby. Otevřete držák k tomu vaším nehtem na ruce.



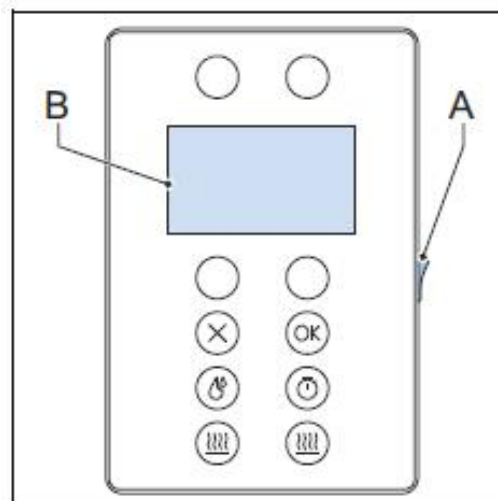
### 4.3 Příprava nádoby pro čaj

- 1 Nasadte čajový filtr (B) do nádoby.
- 2 Umístěte plnicí trubku (C) na čajovém filtru.
- 4 Umístěte etiketu čaje v etiketovém držáku (A) na kohoutu nádoby. Otevřete držák k tomu vaší nehtem na ruce.



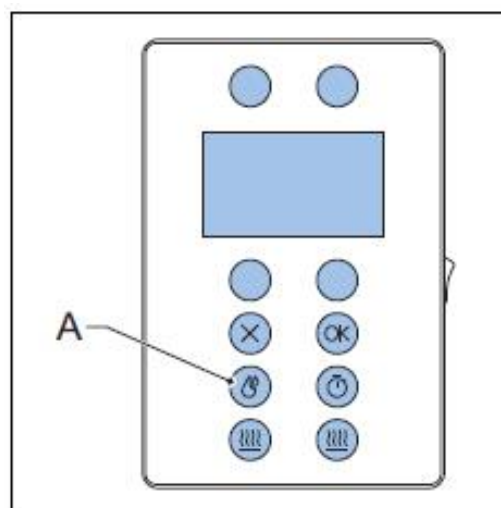
#### 4.4 Zapnutí stroje

- 1 Pro zapnutí stroje stiskněte tlačítko Zap/Vyp (A).
- 2 Přesvědčte se, zda se aktivuje indikace na ovládacím poli (B).



#### 4.5 Příprava bojlerového systému pro použití

- 1 Zapněte bojlerový systém. Klepněte na tlačítko pro systém teplé vody (A) na ovládacím panelu. Viz bod návodu 2.1.4



#### Upozornění

- Když se systém teplé vody po určitou dobu nepoužívá, potom se zapne do energeticky úsporného režimu. V energeticky úsporném režimu se systém teplé vody ochlazuje a tlačítko Zap/Vyp systému teplé vody bliká. Pro opětovné spuštění systému teplé vody klepněte na tlačítko Zap/Vyp systému teplé vody.
- Postupy vaření kávy a čaje mají přednost oproti systému teplé vody. Systém teplé vody se v průběhu vařícího postupu pozastaví.
- U modelů stroje typu CB X se společně dodává etiketa teplé vody pro držák etiket na kohoutu věže. Otevřete držák k tomu vaším nehtem na ruce.

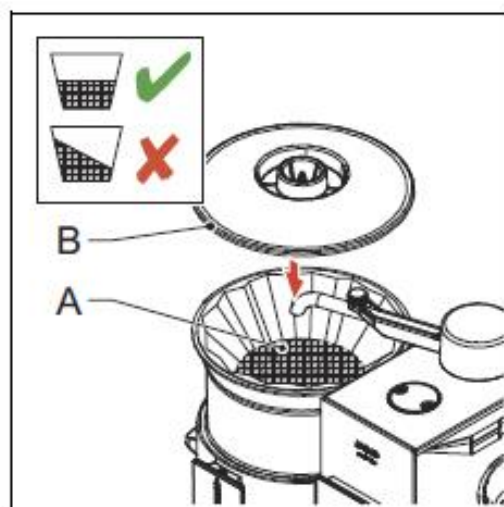
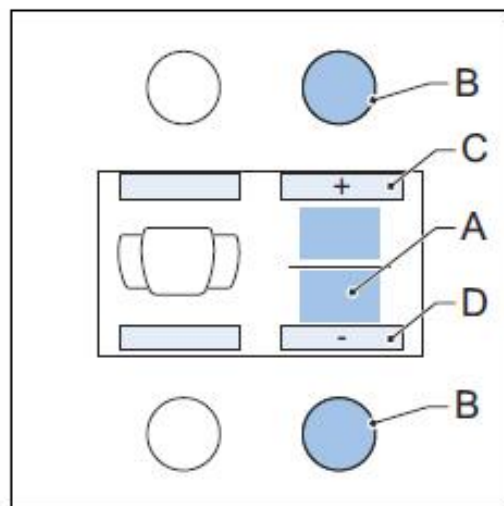
#### 4.6 Volba vařeného množství kávy



##### Upozornění

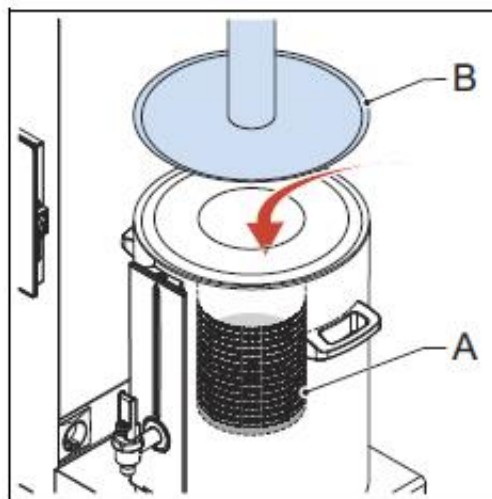
Indikace zobrazuje 4 předem nastavená vařená množství. Každé předem nastavené vařené množství zobrazuje doporučené dávkování kávy. Toto doporučení se automaticky mění, když se mění předem nastavené vařené množství.

- 1 Zvolte možnost volby kávy na displeji. Využijte k tomu příslušné volící tlačítko na ovládacím panelu (A).
- 2 Zvolte vařené množství. Využijte k tomu volící tlačítka na ovládacím panelu.
- 3 Sledujte doporučené dávkování kávy (A) pro zvolené vařené množství.
- 4 Pokud si to přejete, změňte vařené množství. Využijte k tomu tlačítka volby (B) na ovládacím panelu, která odpovídají + (C) nebo- (D) na displeji.
- 5 Když se mění vařené množství, respektujte přitom nová doporučení k dávkování kávy.
- 6 Dejte doporučenou dávku kávy (A) do filtračního papíru v nádobě. Rozložte kávu rovnoměrně na filtračním papíru.
- 7 Nasadte víko filtru s rozdělovačem vody (B) na košíkový filtr.



#### 4.7 Volba vařeného množství pro čaj

- 1 Zvolte možnost volby čaje na displeji.  
Využijte k tomu příslušné volící tlačítko na ovládacím panelu.
- 2 Sledujte stejné kroky, jako při volbě vařeného množství pro kávu (viz bod 4.6 návodu).
- 3 Všimněte si doporučeného dávkování čaje.
- 4 Dejte doporučenou dávku čaje (A) do čajového filtru v nádobě.
- 5 Umístěte plnicí trubku (B) na čajovém filtru.



#### 4.8 Spuštění postupu vaření



##### Upozornění

Tento způsob postupu platí jak pro vaření kávy, tak rovněž čaje.



##### Pozor

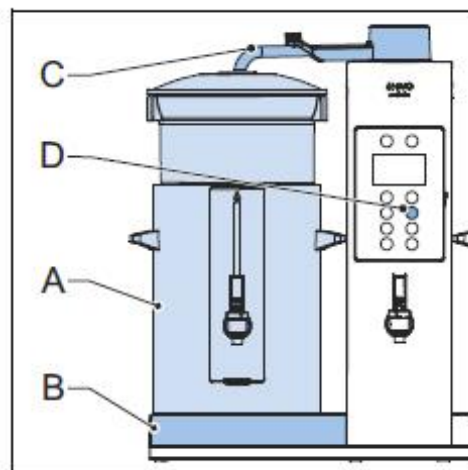
Když se pohne otočné rameno nebo nádoba v průběhu postupu vaření ze své správné polohy, potom se postup vaření automaticky zastaví. Na displeji ovládacího panelu se objeví symbol a zobrazení textu. Stroj na sebe upozorní také dvěma krátkými pípavými zvuky. Aby postup vaření postupoval dále, pohněte otočným ramenem a/nebo nádobou zpět do správné pozice a klepněte na tlačítko OK na ovládacím panelu. To musíte učinit v průběhu 10 minut, v jiném případě bude vámi zvolený postup vaření přerušen.



##### VÝSTRAHA

Chraňte se před popáleninami. Teplá voda vystupuje z otočného ramena, když se spustí postup vaření.

- 1 Když má váš model základní desku, zajistěte, aby se nacházela nádoba (A) ve správné pozici na základní desce (B).
- 2 Pokud máte model typu CB nebo CB W, zajistěte, aby byly servírovací vozík a nádoba ve správné pozici. Viz bod návodu 3.2.5
- 3 Uvedte otočné rameno do správné pozice nad výlevkovým víkem
- 4 Klepněte na ovládacím poli na tlačítko OK (D).



5 Zkontrolujte, zda je nádoba prázdná. Klepněte na tlačítko OK.

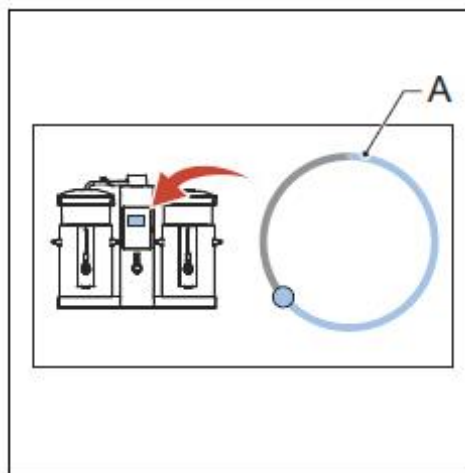


### Upozornění

Jakmile jste potvrdili, že je nádoba prázdná, začne postup vaření.

- Zásuvka nádoby se automaticky zapne, když byla aktivovaná možnost volby pro automatický ohřev nádoby v ovládacím menu. Viz podrobnosti v odstavci 2.5.1
- Pokud nebyla tato možnost volby aktivovaná, musíte zásuvku zapnout ručně. Viz podrobnosti v odstavci 2.1.4

6 Informační proužek o postupu (A) na displeji vám ukazuje stav postupu vaření.



#### 4.9 Skončení postupu vaření u kávy



##### Upozornění

Když máte k dispozici model typu CB s druhou nádobou, potom můžete spustit nový postup vaření, zatímco první nádoba postup vaření končí. Když již žádná voda nevystupuje z otočného ramena první nádoby, posuňte otočné rameno nad druhou nádobu a spusťte znovu postup vaření.

- Jakmile se spustí postup vaření, začne pracovat ohřev nádoby.
- V nádobě se udržuje káva na průměrné teplotě mezi 80 °C a 85 °C.
- Kávu je možno uložit po dobu mezi 1 až 1,5 hodinou, dříve než se zkazí potřebná chuť.



##### Pozor

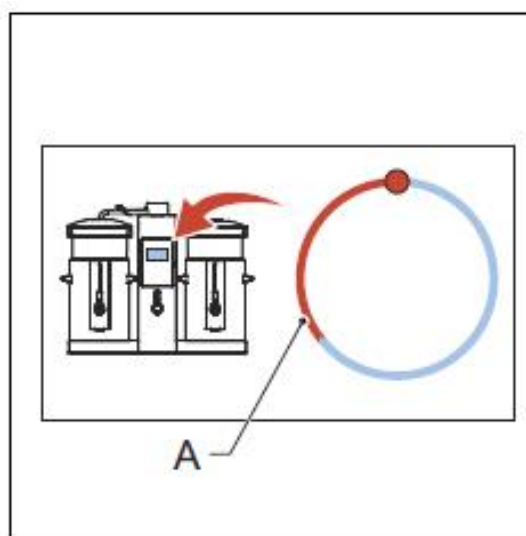
Když je nádoba prázdná, deaktivujte ohřev nádoby. Odpojte napájecí kabel od zásuvky na věži nebo použijte ovládací panel na stroji pro deaktivování ohřevu.



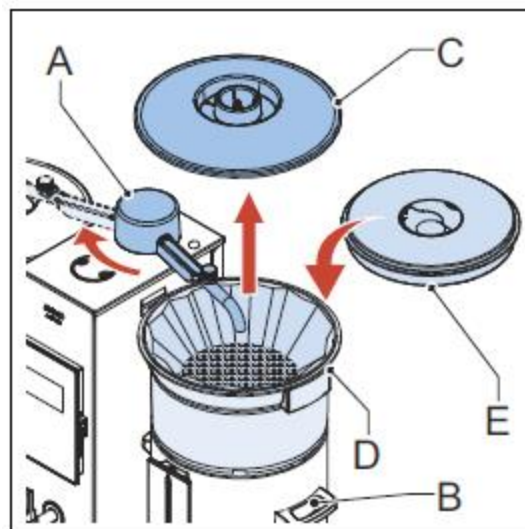
##### VÝSTRAHA

- Dejte pozor na opaření při pohybování otočným ramenem!
- Dejte pozor na popáleniny vlivem obsahů filtračního koše! Obsahy filtračního koše mohou být velmi horké, když odstraníte koš z nádoby po ukončení postupu vaření. Zajistěte, aby byla připravená bezpečná a vodotěsná nádoba pro likvidování obsahů filtračního koše.
- Chraňte se před opařením! Po skončení postupu vaření se nachází v nádobě horký nápoj. Horký nápoj vystupuje z kohoutu po jeho otevření.

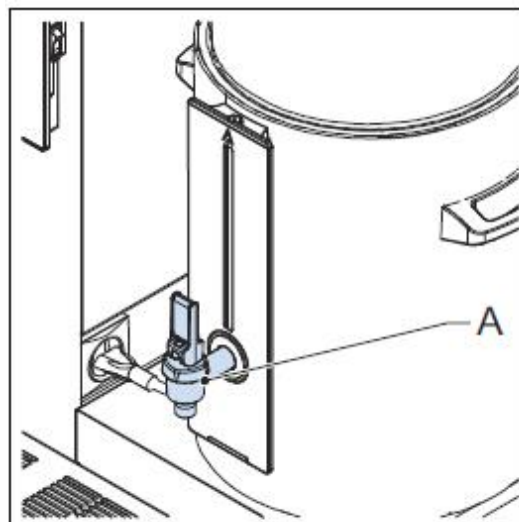
- 1 Počkejte na to, až stroj vydá krátký pípavý zvuk.
- 2 Zkontrolujte, zda informační proužek postupu (A) na displeji zobrazuje text AUSTROPFEN (odkapávání).
- 3 Po uplynutí asi 5 minut na sebe stroj upozorní třemi krátkými pípavými zvuky.



- 4 Pohněte potom otočným ramenem (A) pryč od nádoby (B).
- 5 Odeberte rozdělovač vody (C) od košíkového filtru (D).
- 6 Vyjměte košíkový filtr z nádoby.
- 7 Nasadte izolované víko (E) na nádobu.
- 8 Zlikviduje filtr a obsahy filtru. Vyčistěte koš filtru. Viz bod návodu 5.2.7



- 9 Nalévejte kávu podle potřeby. Používejte k tomu kohout (A).
- 10 Po uplynutí 1 až 1,5 hodin vyprázdněte zbývající kávu z nádoby. Používejte k tomu kohout.
- 11 Když má nádoba k dispozici elektrický topný prvek, odpojte přívodní kabel ze zásuvek na nádobě a na věži.
- 12 Před spuštěním nového postupu vaření propláchněte vnitřní hrnec nádoby. Viz bod návodu 5.2.6



#### 4.10 Použití časové spínací funkce (časovač)



##### Upozornění

Tuto funkci můžete použít k vaření kávy nebo čaje a k aktivování systému teplé vody.

Časová spínací funkce se může nastavit na 6 dnů v budoucnosti.

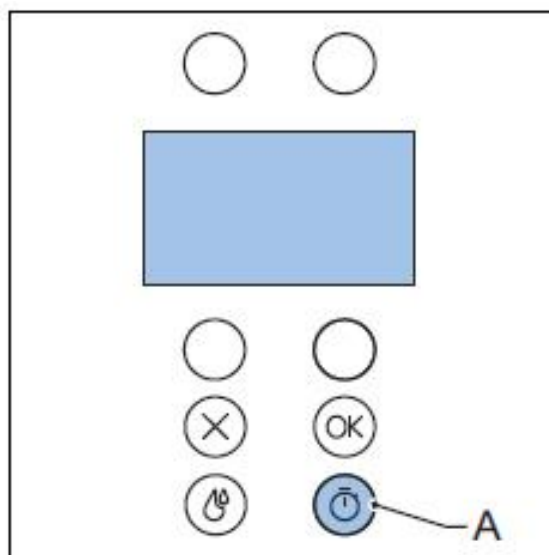
Topný prvek v nádobě se zapne automaticky 5 minut před naprogramovanou dobou vaření.

Když je nastavená časová spínací funkce, nemůžete spouštět žádný postup vaření.

Pokud máte k dispozici model se 2 základními deskami, potom můžete použít časovou spínací funkci na jedné nádobě a přesto topný prvek na druhé nádobě.

Časová spínací funkce je aktivní, když se objeví nahoře na displeji symbol stopek.

- 1 Připravte si nádobu k vaření kávy nebo čaje. Viz bod 4.2 a 4.3.
- 2 Klepněte na tlačítko pro časovou spínací funkci (A) na ovládacím panelu.
- 3 Zvolte nádobu a/nebo bojler a klepněte potom na tlačítko OK.
- 4 Zvolte den a klepněte potom na tlačítko OK.
- 5 Zvolte dobu dne a klepněte potom na tlačítko OK.
- 6 Zvolte vařená množství pro kávu nebo pro čaj. Viz odstavec 4.6 nebo 4.7.
- 7 Při pravte postup vaření. Viz odstavec 4.8.



##### Pozor

Zajistěte, aby zůstaly nádoba a otočné rameno ve správné pozici, když je časová spínací funkce aktivní. Pokud se nádoba nebo otočné rameno pohybují, časová spínací funkce se zastaví a na displeji se objeví výstraha.

Pro opětovné aktivování časové spínací funkce opravte pozici nádoby a otočného ramena. Viz odstavec 4.8

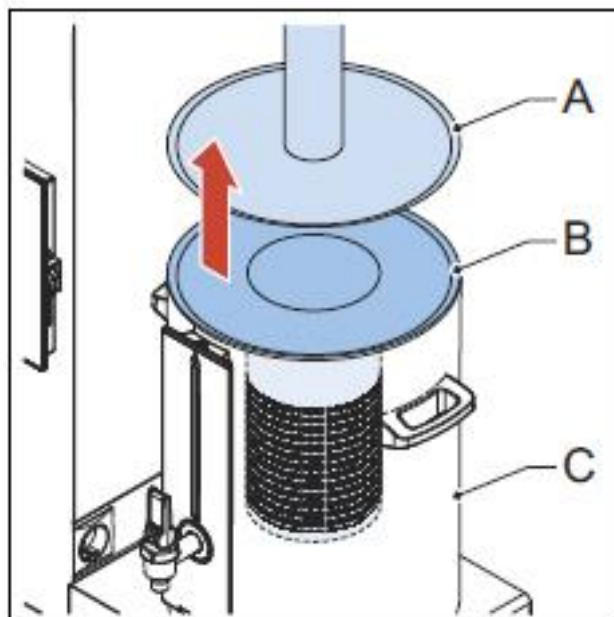
#### 4.11 Skončení postupu vaření u čaje



##### **Pozor**

Neponechávejte čajový filtr déle než 15 minut po skončení postupu vaření v nádobě. Když zůstane časový filtr v nádobě delší dobu, potom se chuť čaje zhoršuje.

- 1 Sledujte stejné kroky, jako při skončení postupu vaření u kávy. Viz bod návodu 4.9.
- 2 Odeberte plnicí trubku (A) a čajový filtr (B) z nádoby (C) nejméně 4 minuty po skončení odkapávání.



## 5 Údržba

### 5.1 Čistící a dezinfekční prostředky



**Pozor**

- Tam, kde je to určeno, používejte výhradně čistící výrobky firmy Animo.
- Neukládejte nádobu typu CNe do vody.



**VÝSTRAHA**

Pozor před chemickým poleptáním a poraněním očí. Při použití čisticích výrobků používejte vždy ochranné rukavice a ochranné brýle.

| <b>Používejte tyto čistící výrobky tam, kde je to určeno</b> | <b>Poznámky</b>       |
|--------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Čistič kávy firmy Animo                                      | Viz bod 2.3.11 návodu |
| Odvápňovací prostředek firmy Animo                           | Viz bod 2.3.11 návodu |

### 5.2 Čištění zařízení

#### 5.2.1 Denní čištění

| <b>Díl stroje</b>                       | <b>Odolné pro mytí v myčce</b> | <b>Viz</b> |
|-----------------------------------------|--------------------------------|------------|
| Vnitřní hrnec                           | Ne                             | 5.2.6      |
| Čištění filtračního koše                | Ano                            | 5.2.7      |
| Čištění víka filtru s rozdělovačem vody | Ano                            | 5.2.8      |
| Čištění míchače                         | Ne                             | 5.2.9      |
| Čištění odkapávací desky                | Ne                             | 5.2.10     |
| Čištění vnějších stran                  | Ne                             | 5.2.11     |

#### 5.2.2 Týdenní čištění

| <b>Díl stroje</b>                        | <b>Odolné pro mytí v myčce</b> | <b>Viz</b> |
|------------------------------------------|--------------------------------|------------|
| Odstranění zbytků kávy z vnitřního hrnce | Ne                             | 5.2.12     |
| Odstranění zbytků kávy z dalších dílů    | Ne                             | 5.2.13     |

### 5.2.3 Odvápňování



#### **Pozor**

Stroj odvápňte tak rychle jak je to možné, když se objeví symbol pro potřebné odvápnění na displeji stroje.

| Díl stroje                | Časový plán                      | Viz   |
|---------------------------|----------------------------------|-------|
| Průtokový ohřívací systém | Když je na to strojem upozorněno | 5.3.2 |
| Bojlerový systém          | Když je na to strojem upozorněno | 5.3.5 |

### 5.2.4 Všeobecné pokyny pro čištění stroje



#### **Pozor**

Nikdy neponořujte stroj do vody nebo jej neostříkujte.

- 1 Vnější stranu stroje čistěte s použitím měkké utěrky nebo houby, které navlhčíte teplou vodou a čisticím prostředkem.
- 2 Stroj osušte a dočistěte měkkou a suchou utěrkou.

### 5.2.5 Všeobecné pokyny pro čištění nádoby



#### **Upozornění**

Nádoba typu CNi se může ponořit do vody.



#### **Pozor**

Nikdy nevkládejte nádobu typu CNe do automatické myčky nádobí nebo do umývadla.

Neponechávejte víko po vyčištění zavřené na nádobě. Ponechte víko napolo otevřené, aby mohl do nádoby vstupovat vzduch. Proudění vzduchu zamezuje vzniku zvětralosti v nádobě.

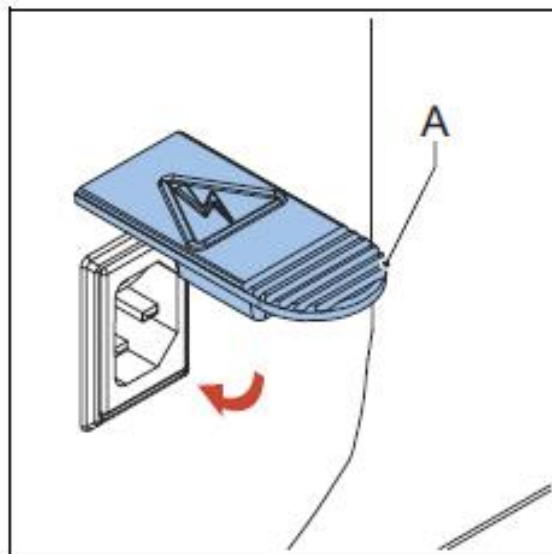
Ponechte po vyčištění asi 2 šálky čisté vody v nádobě. Voda udržuje gumové těsnění v nádobě v dobrém stavu.



#### **VÝSTRAHA**

Dejte pozor na případné popáleniny vlivem horké vody! Noste ochranné rukavice a používejte bezpečnou nádobu k odchytování horké vody a následující čištění a oplachování.

- 1 Když čistíte nádoby typu CNe, odpojte přívodní kabel od nádob.
- 2 Zavřete chránítka proti rozstříku (A).



#### 5.2.6 Vyplachování vnitřního hrnce

- 1 Vyprázdněte nádobu. Použijte k tomu kohout.
- 2 Odeberte všechny části příslušenství ve vnitřní části nádoby.
- 3 Vypláchněte vnitřní hrnec s použitím horké vody.
- 4 V případě potřeby odstraňte zbytky nápoje z vnitřního hrnce. Viz bod 5.3.12 návodu

#### 5.2.7 Čištění košíkového filtru



##### Upozornění

Košíkový filtr můžete čistit v automatické myčce nádobí.

- 1 Umyjte košíkový filtr v teplé vodě, do které jste přidali čistící prostředek.
- 2 Vypláchněte košíkový filtr v čisté vodě.
- 3 Osušte košíkový filtr s použitím měkké utěrky.

#### 5.2.8 Čištění víka filtru s rozdělovačem vody



##### Upozornění

Víko filtru s rozdělovačem vody můžete čistit v automatické myčce nádobí.

- 1 Umyjte víko v teplé vodě, do které jste přidali čistící prostředek.
- 2 Vypláchněte víko v čisté vodě a následně je osušte.

#### 5.2.9 Čištění míchače

- 1 Umyjte míchač v teplé vodě, do které jste přidali čistící prostředek.
- 2 Opláchněte míchač v čisté vodě a následně jej osušte.

#### 5.2.10 Čištění odkapávací desky

- 1 Umyjte odkapávací desku v teplé vodě, do které jste přidali čistící prostředek.
- 2 Opláchněte odkapávací desku v čisté vodě a následně ji osušte.

## Čištění vnějších stran



### Pozor

Nepoužívejte žádné abrazivní prostředky na vnější strany stroje nebo na nádoby.

- 1 Vyčistěte vnější strany stroje a nádob s použitím měkké, vlhké utěrky.
- 2 Vytřete vnější strany stroje a nádoby dosucha.

## 5.2.12 Odstranění zbytků nápojů z vnitřního hrnce



### Upozornění

Tento postup platí také pro odstraňování skvrn od čaje.

Pro zajištění tohoto postupu je nutný sáček s porcí čističe kávy. Viz bod 2.3.11 návodu



### Pozor

Nádobu při tomto postupu neponořujte

- 1 Vyprázdněte nádobu. Použijte k tomu kohout.
- 2 Odeberte části příslušenství pro postup vaření z nádoby.
- 3 Naplňte nádobu do poloviny teplou vodou.
- 4 Přidejte do vody sáček s porcí čističe kávy.
- 5 Zamíchejte vodu s použitím lžíce, aby se čisticí prostředek rozpustil.
- 6 Počkejte po dobu 15 až 30 minut a potom nádobu vyprázdněte. Použijte k tomu kohout.
- 7 Několikrát vypláchněte vnitřní část nádoby čistou, teplou vodou. Když nádobu vyplachujete, použijte pokaždé kohout k vyprázdnění nádoby.
- 8 Vytřete vnitřní část nádoby dosucha.

## 5.2.13 Odstranění zbytků nápojů z dalších dílů



### Upozornění

Tento postup platí také pro odstraňování skvrn od čaje.



### Upozornění

Tento postup vyžaduje vědro s obsahem nejméně 5 litrů

Pro zajištění tohoto postupu je nutný sáček s porcí čističe kávy. Viz bod 2.3.11 návodu

- 1 Ve vědru se musí smíchat 5 litrů teplé vody se sáčkem porce čističe kávy.
- 2 Vložte všechny čištěné části do vody.
- 3 Počkejte po dobu asi 15 až 30 minut a potom odeberte části z vědra.
- 4 Opatrně zlikvidujte použitou vodu.
- 5 Opláchněte všechny části čistou, teplou vodou. Tento oplach proveďte postupně několikrát.
- 6 Kroky 1 až 5 zopakujte, když se na dílech ještě nacházejí zbytky kávy.
- 7 Vytřete části dosucha.

### 5.2.14 Čištění kohoutu na nádobě

- 1 Zajistěte, aby byla nádoba zcela prázdná a aby byl odpojený přívodní kabel.
- 2 Odšroubujte horní stranu kohoutu (A). Otáčejte horní stranou kohoutu proti směru hodinových ručiček.
- 3 Odeberte silikonové těsnění (B) z horní strany kohoutu.
- 4 Abyste vyčistili horní stranu kohoutu a těsnění, proveďte postup k odstranění zbytků nápojů z dalších dílů. Viz bod 5.2.13 návodu
- 5 Znovu vložte silikonové těsnění a umístěte horní stranu kohoutu opět na nádobě. Obráceným postupem proveďte kroky 3 a 2.

### 5.2.15 Čištění zorného okénka



#### Upozornění

K zajištění tohoto postupu potřebujete dále uvedené výrobky.

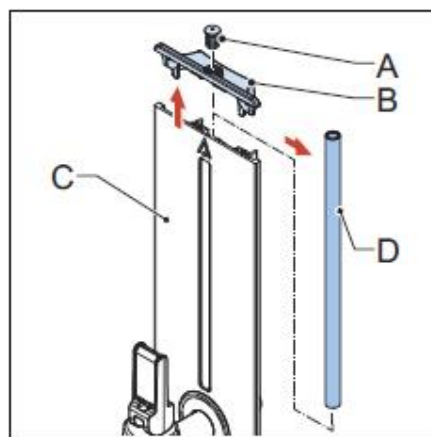
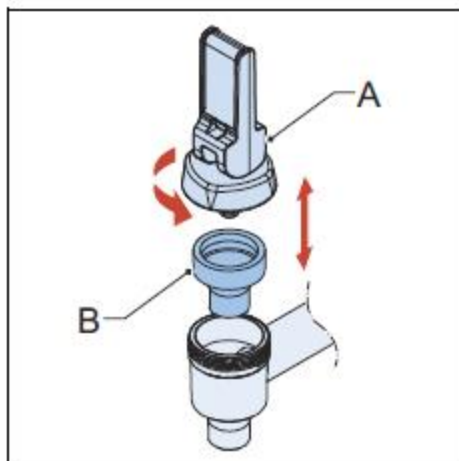
- 1° čistící kartáč pro zorné okénko Viz bod 2.3.11 návodu
- 1 měkká, suchá utěrka.



#### VÝSTRAHA

Se zorným okénkem zacházejte velmi opatrně. Zorné okénko je rozbitné. Použijte suchý hadřík k bezpečnému udržení zorného okénka a k zamezení možnosti poranění odlomeným sklem, když by se sklo rozbilo.

- 1 Zajistěte, aby byla nádoba zcela prázdná a aby byl odpojený přívodní kabel.
- 2 Odeberte gumové zátky (A) z horní strany víka zorného skla (B).
- 3 Odstraňte víko zorného okénka. Vysuňte víko zorného okénka vertikálně směrem nahoru z horní strany ochranného profilu (C).
- 4 Odeberte zorné okénko (D) opatrně z výřezu ochranného profilu. Vytáhněte zorné okénko vertikálně nahoru a ven z profilu.
- 5 Opatrně zorné okénko vyčistěte. Použijte čistící kartáč pro zorné okénko.
- 6 Navlhčete oba konce zorného okénka.
- 7 Zasuňte navlhčené zorné okénko opět do ochranného profilu. Obráceným postupem proveďte krok 4.
- 8 Opět umístěte víko zorného okénka a gumovou zátku. Obráceným postupem proveďte kroky 2 a 3.



### 5.3 Odvápnění stroje

#### 5.3.1 Příprava k odvápnění průtokového ohřívacího systému



##### Upozornění

Pro tento postup budete potřebovat nejméně 2 sáčky s porcí (100 g) odvápňovacího prostředku.  
Viz bod 2.3.11 návodu



##### Upozornění

K zajištění tohoto postupu potřebujete dále uvedené výrobky.

- 2 litry vody s teplotou nejméně 60 °C.
- 2 odměrné nádoby. Každá nádoba musí mít objem nejméně 2 litry. Kromě toho se musejí odměrné nádoby vejít mezi otočné rameno a základní desku.
- .1 Násypka Viz bod návodu 3.2.1
- 1 lžíce.



##### Pozor

Odvápněte průtokový ohřívací systém neprodleně poté, kdy se objeví výstraha na displeji. To zamezí nákladům na opravy a dále zrušení záruky.



##### VÝSTRAHA

Pozor před chemickým poleptáním a poraněním očí. Při používání odvápňovacích prostředků používejte ochranné rukavice, bezpečnostní brýle a plastovou zástěru.

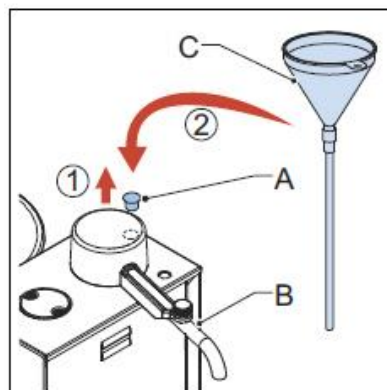
Pročtěte si výstražná upozornění a pokyny na sáčku s porcí odvápňovacího prostředku.



##### VÝSTRAHA

Chraňte se před opařením! Pro odvápňovací postup se používá horká voda.

- 1 Vypláchněte průtokový ohřívací systém. Uvařte nejmenší možné množství k ohřevu systému. Použijte výhradně vodu. Viz bod návodu 3.3.2
- 2 Smíchejte vodu a odvápňovací prostředek v jedné odměrné nádobce. Použijte lžíci k promíchání roztoku.
- 3 Odeberte víko (A) z otvoru pro plnění odvápňovacího prostředku vlevo od vrcholku věže (B). (1) Zasuňte nálevku (C) do otvoru. Zatlačte nálevku tak hluboko do otvoru, jak je to možné. (2)
- 5 Odeberte víko a košíkový filtr z nádoby.
- 6 Uved'te otočné rameno do správné pozice nad nádobou.



### 5.3.2 Odvápňení průtokového ohřívacího systému



#### VÝSTRAHA

Pozor před chemickým znečištěním! Všechny přístroje a pomocné prostředky, které se použijí pro tento postup, přijdou do styku s odvápňovacím prostředkem. Zajistěte, aby byly všechny přístroje a pomocné prostředky, včetně násypky, odměrných nádobek, lžíce a všech ostatních předmětů nebo ochranných zařízení, které přijdou za určitých okolností s odvápňovacím prostředkem do styku, čistě opláchnuté. Buďte při manipulaci s těmito předměty velmi opatrní, dokud nebudou od odvápňovacího prostředku zcela vyčištěné.



#### VÝSTRAHA

Odvápňovací program není možné zastavit, když byl odvápňovací prostředek předán do stroje. V nouzovém případě použijte tlačítko Stop na ovládacím panelu. Program se potom zastaví. Přesto se musí odvápňovací program, včetně oplachování, dokončit, dříve než je možné stroj opět znovu použít.



#### VÝSTRAHA

Pozor před chemickým poleptáním! Použitý odvápňovací prostředek bezpečně zlikviduje do odpadu nebo do vhodné nádoby.

- 1 Zajistěte, aby byly provedené všechny potřebné přípravy. Viz bod návodu 5.3.1
- 2 Vyvolejte ovládací menu a zvolte potom správný odvápňovací program. Viz bod návodu 2.5.1.
- 3 Umístěte prázdnou nádobku v nádobě.
- 4 Nalévejte pomalu odvápňovací prostředek z druhé odměrné nádoby do nálevky.
- 5 Zachycujte odvápňovací prostředek u výstupu z otočného ramena v nádobce. (1)
- 6 Opakujte kroky 4 a 5, dokud nevystupuje odvápňovací prostředek bez pěny z otočného ramena. Pokaždé používejte stejný odvápňovací prostředek, který jste odchytili na otočném ramenu (2).
- 7 Odeberte nálevku a umístěte víko opět na otvoru pro plnění odvápňovacího prostředku.



### 5.3.3 Vypláchněte průtokový ohřívací systém.



#### Upozornění

Tento postup proveďte ihned po odvápnění průtokového ohřívacího systému.

Viz bod návodu 5.3.2

Pokračujte v tomto postupu se stejným odvápňovacím programem, který jste použili k odvápnění průtokového ohřívacího systému.

Po skončení tohoto postupu se automaticky resetuje čítač průtoku pro další příslušné odvápňování.



#### VÝSTRAHA

Pozor před chemickým znečištěním Použitou vodu bezpečně zlikvidujte bezpečně do odpadu nebo do vhodné nádoby.

- 1 Klepněte na tlačítko OK na ovládacím panelu, abyste potvrdili, že jste připraveni pro vyplachování průtokového ohřívacího systému.
- 2 Nasaďte košíkový filtr a výlevkové víko na nádobu.
- 3 Klepněte opět na tlačítko OK. Potom proudí 2 litry teplé vody průtokovým ohřívacím systémem a do výlevkového víka nádoby.
- 4 Počkejte, dokud nezazní 3 pípavé zvuky a dejte pozor na signál na displeji, který upozorní na skončení vyplachovacího cyklu.
- 5 Vyprázdněte nádobu. Použijte k tomu kohout.
- 6 Ještě jednou opakujte kroky 3, 4 a 5. Odvápňovací program je po celkovém počtu 3 vyplachovacích cyklů ukončený.
- 7 Klepněte na tlačítko Stop (X) na ovládacím panelu pro zpětný návrat k hlavnímu menu displeje. Stroj je nyní připravený k použití.

### 5.3.4 Příprava k odvápnění bojlerového systému



#### Upozornění

Pro tento postup budete potřebovat nejméně 2 sáčky s porcí (100 g) odvápňovacího prostředku.

Viz bod 2.3.11 návodu



#### Upozornění

K zajištění tohoto postupu potřebujete dále uvedené výrobky.

- 1 litr vody s teplotou nejméně 60 °C.
- 1 odměrnou nádobku s kapacitou nejméně 2 litry.
- 1 velkou nádobu nebo vědro.
- 1 nálevku. Viz bod návodu 3.2.1
- 1 lžíci.



#### Pozor

Odvápňte bojlerový systém neprodleně poté, kdy se objeví výstraha na displeji. To zamezí nákladům na opravy a dále zrušení záruky.



#### VÝSTRAHA

Pozor před chemickým poleptáním a poraněním očí. Při nasazení odvápňovacích prostředků používejte ochranné rukavice, ochranné brýle a plastovou zástěru.

Pročtěte si výstražná upozornění a pokyny na sáčku s porcí odvápňovacího prostředku.

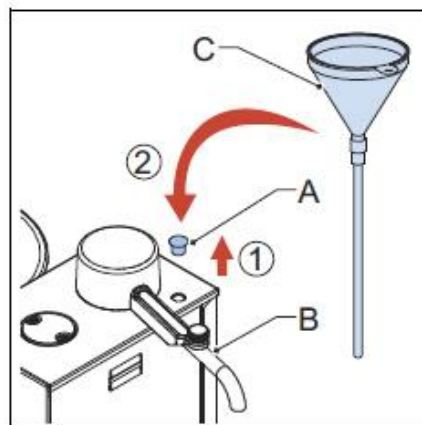


#### VÝSTRAHA

Chraňte se před opařením! Systém teplé vody se musí několikrát během odvápňovacího postupu vypustit. Voda je přitom horká.

- 1 Smíchejte vodu a odvápňovací prostředek v jedné odměrné nádobce. Použijte lžíci k promíchání roztoku.
- 2 Vyvolejte ovládací menu na displeji a zvolte potom správný odvápňovací program. Viz bod návodu 2.5.1.
- 3 Klepněte na tlačítko OK na ovládacím panelu pro spuštění vyprazdňovacího cyklu bojleru v rámci odvápňovacího programu.
- 4 Zcela vyprázdněte bojlerový systém do velké nádoby nebo do vědra. Použijte k tomu kohout na bojleru a potom koncový kohout na odtokové hadici.
- 5 Klepněte na tlačítko OK. Jakmile stroj dvakrát zapípá, opakujte prosím krok 5.
- 6 Odeberte víko (A) z otvoru pro plnění odvápňovacího prostředku vpravo od špičky věže (B). (1)
- 7 Zasuňte nálevku (C) do otvoru. Zatlačte nálevku tak hluboko do otvoru, jak je to možné. (2)

### 5.3.5 Odvápnění bojlerového systému



#### VÝSTRAHA

Odvápňovací program není možné zastavit, když byl odvápňovací prostředek předán do stroje. V nouzovém případě použijte tlačítko Stop na ovládacím panelu. Program se potom zastaví. Přesto se musí odvápňovací program, včetně oplachování, dokončit, dříve než je možné stroj opět znovu použít. Viz bod návodu 5.3.6



#### VÝSTRAHA

Pozor před chemickým poleptáním! Použitý odvápňovací prostředek bezpečně zlikviduje do odpadu nebo do vhodné nádoby.

- 1 Zajistěte, aby byly provedené všechny potřebné přípravy. Viz bod návodu 5.3.4
- 2 Nalévejte pomalu veškerý odvápňovací prostředek z odměrné nádoby do nálevky.
- 3 Odeberte nálevku a umístěte víko opět na otvoru pro plnění odvápňovacího prostředku.
- 4 Klepněte na tlačítko OK, abyste potvrdili, že se nachází odvápňovací prostředek ve stroji.
- 5 Počkejte po dobu asi 5 minut, až stroj vydá 3 pípavé zvuky.

### 6.3.5 Vyplachování bojlerového systému



#### Upozornění

Tento postup proveďte ihned po odvápnění bojlerového systému. Viz bod návodu 5.3.5

Pokračujte v tomto postupu se stejným odvápňovacím programem, který jste použili k odvápnění bojlerového systému.

Po skončení tohoto postupu se automaticky resetuje čítač průtoku pro další příslušné odvápňování.



#### VÝSTRAHA

Pozor před chemickým znečištěním Všechny přístroje a pomocné prostředky, které se použijí pro tento postup, přijdou do styku s odvápňovacím prostředkem. Zajistěte, aby byly všechny přístroje a pomocné prostředky, včetně násypky, odměrných nádobek, lžíce a všech ostatních předmětů nebo ochranných zařízení, které přijdou za určitých okolností s odvápňovacím prostředkem do styku, čistě opláchnuté. Buďte při manipulaci s těmito předměty velmi opatrní, dokud nebudou od odvápňovacího prostředku zcela vyčištěné.

- 1 Klepněte na tlačítko OK na ovládacím panelu pro vyprázdnění bojlerového systému.
- 2 Zcela vyprázdněte odvápňovací prostředek z bojlerového systému do velké nádoby nebo do vědra. Použijte k tomu kohout na bojleru a potom koncový kohout na odtokové hadici.
- 3 Klepněte na tlačítko OK na ovládacím panelu pro zahájení vyplachovacího cyklu. Jakmile stroj dvakrát zapípá, opakujte prosím krok 2.
- 4 Počkejte na to, až stroj vydá 3 pípavé zvuky.
- 5 Ještě dvakrát opakujte kroky 1 až 3. Odvápňovací program je po celkovém počtu 3 vyplachovacích cyklů ukončený.
- 6 Klepněte na tlačítko Stop (X) na ovládacím panelu pro zpětný návrat k hlavnímu menu displeje. Stroj je nyní připravený k použití.
- 7 Pokud byste si přáli použít bojlerový systém, klepněte na tlačítko pro systém teplé vody na ovládacím panelu.

## 6 Hledání chyb

### 6.1 Chybové kódy a problémy



#### Pozor

Všechny opravy na elektrickém systému musí provádět výhradně kvalifikovaný servisní technik.



#### Upozornění

Když nejste schopni problém vyřešit, obraťte se prosím na svého obchodního zástupce firmy Animo. Viz zadní strana tohoto návodu k provozu.

| Problém                                                     | Možná příčina                                                                                                  | Odstranění                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kód 206 a stroj nefunguje.                                  | Je aktivovaná teplotní ochrana.                                                                                | Resetujte teplotní ochranu. Viz bod návodu 4.9. Stroj je nutno odvápnit. Viz bod návodu 5.3               |
| Kód 207 I a stroj se neplní.                                | Existuje problém s přívodem vodovodní vody.                                                                    | Zajistěte, aby byly správně namontované kohout a přívodní hadice pro vodovodní vodu. Viz bod návodu 3.2.9 |
| Kód 207 II a stroj se plní příliš pomalu.                   | Existuje problém s přívodem vodovodní vody.                                                                    | Zajistěte, aby byly správně namontované kohout a přívodní hadice pro vodovodní vodu. Viz bod návodu 3.2.9 |
| Kód 208 a přívod vody se správně nezavírá.                  | Existuje problém s přívodním ventilem vody.                                                                    | Obraťte se na servisního technika.                                                                        |
| Kód 209                                                     | Elektrická porucha.                                                                                            | Obraťte se na servisního technika.                                                                        |
| Kód 210, který potom přejde na kód 208.                     | Přívodní ventil je z bezpečnostních důvodů zavřený. Nebo je dosaženo maximálního stavu hladiny vody ve stroji. | Zajistěte opět přívod vody a začněte znovu s postupem vaření. Viz bod návodu 4.8                          |
| Kód 211 a objem vody není správný.                          | Existuje problém s čidlem stavu vody.                                                                          | Obraťte se na servisního technika.                                                                        |
| Kód 201 a teplota teplé vody není správná.                  | Existuje problém s čidlem teploty vody.                                                                        | Obraťte se na servisního technika.                                                                        |
| Kód 200 a teplota teplé vody není správná.                  | Existuje problém s čidlem teploty vody.                                                                        | Obraťte se na servisního technika.                                                                        |
| Kód 202 a bojlerový systém se neohřívá.                     | Je aktivovaná teplotní ochrana.                                                                                | Resetujte teplotní ochranu. Viz bod návodu 4.9. Odvápněte stroj. Viz bod 5.3 návodu.                      |
| Kód 207 a bojlerový systém zůstává v provozu příliš dlouho. | Bojlerový systém je zavápněný.                                                                                 | Odvápněte stroj. Viz bod 5.3 návodu.                                                                      |

| Problém                                 | Možná příčina                                                                         | Odstranění                                                                                                    |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kód 203 a stroj se plní příliš pomalu.  | Tlak přívodní vody je příliš nízký.                                                   | Zkontrolujte hadicové propojení. Zcela otevřete přívodní kohout vody. Vypněte stroj a potom jej opět zapněte. |
| Kód 204                                 | Elektrická porucha.                                                                   | Obraťte se na servisního technika.                                                                            |
| Kód 205, který potom přejde na kód 208. | Přívodní ventil je z bezpečnostních důvodů zavřený. Nebo se neaktivuje snímač objemu. | Zkontrolujte hadicové propojení. Zcela otevřete kohout vody. Vypněte stroj a potom jej opět zapněte.          |
| Kód 205                                 | Přívodní ventil je z bezpečnostních důvodů zavřený.                                   | Obraťte se na servisního technika.                                                                            |
| Kód 212 a měření teploty není správné.  | -                                                                                     | Obraťte se na servisního technika.                                                                            |
| Kód 213 a měření teploty není správné.  | -                                                                                     | Obraťte se na servisního technika.                                                                            |

## 6.2 Teplotní ochrana



### Upozornění

Teplotní ochrana se automaticky aktivuje, když je teplota průtokového ohřívacího systému nebo bojlerového systému příliš vysoká. Při aktivování se vypne teplotní ochrana stroje. Hlavním důvodem pro aktivování teplotní ochrany je zavápnění.

- Počkejte na to, až stroj vychladne.
- Odeberte kryt tlačítka teplotní ochrany přehřátého systému (A nebo B).
- Resetujte teplotní ochranu. K přitlačení tlačítka použijte šroubovák nebo podobný pomocný prostředek.
- Nasadte kryt opět na tlačítko teplotní ochrany.
- Zapněte stroj. Viz bod návodu 4.4
- Odvápněte systém, který vyvolal teplotní ochranu. Viz bod návodu 5.3
- Obraťte se na servisního technika, když se teplotní ochrana opět aktivuje.